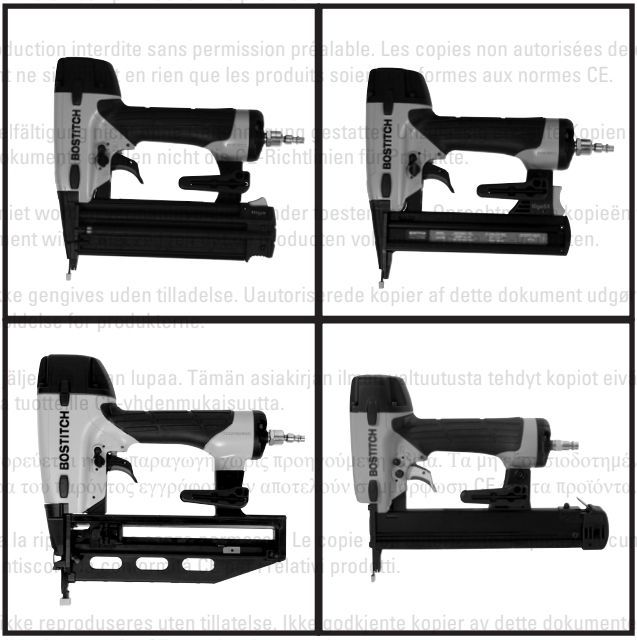
STANLEY®

BOSTITCH®

BT1855, SX1838, FN1664, FN1650, SL540



© Stanley Black & Decker

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne s'accordent en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne CE-Genehmigung gestattet. Unbefugte Kopien dieses Dokuments stellen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden gekopieerd zonder toestemming. Onrechtmatig kopieën van dit document wijzen niet op de conformiteit van de producten volgens de CE-richtlijnen.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa kopioida ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida reproduktion utan tillstånd. Icke godkända kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.

PL Niniejszego dokumentu nie wolno powielać bez pisemnej zgody producenta. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie zapewniają zgodności z normami CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszego dokumentu nie smí být kopírován bez souhlasu výrobce. Neautorizované kopie niniejszego dokumentu nezaručují shodu s normami CE prezentovaných produktů.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neautorizované kopie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre tieto produkty.

HU A dokumentum engedélyezés nélkül nem szaporítható. A dokumentum engedélyezés nélkül sokszorosított másolatai nem felelnek meg a termékekre vonatkozó CE-szabványoknak.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB	TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
FR	DONNÉES TECNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
DE	TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
NL	TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
DK	TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
FI	TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
GR	Τεχνικά στοιχεία(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
IT	DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
NO	TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
PT	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
ES	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
SE	TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
PL	DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
CZ	TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
SK	TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
HU	A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
RO	FIŞA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

www.bostitch.eu

CE

?BT1855-E

A	235	B	240	C	70	D	1.2	E	83.2	F	88.5
G	75.5	H	2.832	I	8.3	J	4.8	K	1.33	L	6
M	N/A	N	N/A	O	SB32	P	BT13	Q	(a)1x1.27 / (b)15-55mm	R	2
S	100	T	N/A	U	N/A						

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en

?SX1838-E

A	235	B	240	C	70	D	1.36	E	81.34	F	87.5
G	75.5	H	3.063	I	8.3	J	4.8	K	1.33	L	6
M	N/A	N	N/A	O	SB32	P	SX5035	Q	(a)1x1.27 / (b)12-38mm	R	5.6
S	100	T	N/A	U	N/A						

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

?FN1664-E

A	302	B	289	C	86	D	1.7	E	84.1	F	89.2
G	76.2	H	3.07	I	8.3	J	4.8	K	1.83	L	6
M	N/A	N	N/A	O	SB32	P	SB16	Q	(a)1.37x1.65 / (b)25-64mm	R	1.5x2.8mm
S	110	T	N/A	U	N/A						

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Kaikki asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

?FN1650

A	265	B	240	C	70	D	1.35	E	77.7	F	90.7
G	82.02	H	3.151	I	8.3	J	4.8	K	1.3	L	6
M	BC602	N	BC603	O	SB32	P	SB16 / NK16	Q	(a) 1.37x1.65mm (b) 15-50 mm	R	1.5x2.8mm
S	110	T	N/A	U	N/A						

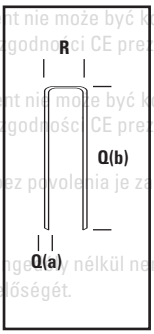
?SL540

A	310	B	248	C	70	D	1.53	E	75.7	F	88.68
G	84.4	H	2.361	I	8.3	J	4.8	K	1.3	L	6
M	BC602	N	BC603	O	SB32	P	CNK500	Q	(a) 1.3mm (b) 15-40 mm	R	11mm
S	157	T	N/A	U	N/A						

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

BT1855-E
FN1664-E
FN1650-2E

SX1838-E
SL540-E



PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozvolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanovią deklaraci zgodnosci CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termékek CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BT1855
FN1650

FIG 1

FIG 2

FIG 3

SX1838

FIG 4

FIG 5

FIG 6

SL540

FIG 4

FIG 5

FIG 6

FN1664

FIG 7

FIG 8

FIG 9

FIG 10

FIG 11

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

BT1855
FN1650
SX1838
SL540
FN1664

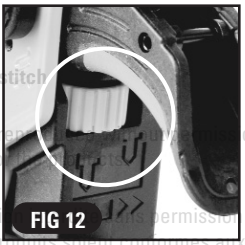


FIG 12

FIG 13

FIG 14

FIG 15

FIG 16

FIG 17

FIG 18

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

⚠ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! To prevent accidental injuries:

- **Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.**
- **Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.**
- **Never engage in horseplay.**
- **Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.**
- **Always handle the tool with care.**
- **Use the Bostitch tool only for the purpose for which it was designed, such as: the finishing around doors, windows and edging; draw bottoms, cabinet backs and cabinet making; picture framing and furniture trim.**

These tools should not be used for anything other than wood to wood applications.

- **Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.**
- **To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.**

1. Before making adjustments. 2. When servicing the tool. 3. When clearing a jam. 4. When tool is not in use. 5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

- **Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.**
- **Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.**
- **The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Depress magazine release button and pull back magazine. (Fig 1)** **2. With magazine fully open, insert fasteners. Points must be against bottom of magazine. (Fig 2)** **3. Push magazine forward. Continue pushing until latch is engaged. (Fig 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Depress magazine release button and pull back magazine. (Fig 4)** **2. Open magazine fully. Turn tool sideways with discharge area pointed away from yourself & others. Load staples in channel. (Fig 5)** **3. Push magazine forward. Continue pushing until latch is engaged. (Fig 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 7)** **2. Pull pusher back behind nail stick and release. (Fig 8)** **3. Ensure magazine pusher is behind the last nail stick. (Fig 9)**

FASTENER LOCK OUT (BT1855, FN1664, SX1838)

These tools employ a mechanism to prevent dry firing of the tool. When the magazine is not loaded with nails or when the remaining number of nails becomes less than ≈10, the contact arm cannot operate and the tool will not fire.

JAM CLEARANCE

⚠ Warning! Always disconnect the air before clearing a jammed fastener.

Jam Clearing

1. Disconnect the air supply from the tool.
2. Relieve fasteners from pusher (FN1664) or open the magazine (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Open the jam clearing nose door by pulling down and then up on the latch (FN1664 only - Fig 10).
4. Remove the jammed fastener. In certain circumstances, pliers may be required to remove the fastener.
5. Close the jam clearing nose door latch (FN1664 only - Fig 11).
6. Pull pusher back behind fasteners (FN1664) or close the magazine (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

"DIAL-A-DEPTH™" FASTENER CONTROL ADJUSTMENT (FIG 12)

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink. First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

TRIGGER LOCKOUT CONTROL (Fig 13)

The trigger lockout control feature on BOSTITCH pneumatic tools provides a trigger lock feature for added safety control. Push the Lockout control button in or out to activate or lock the tool trigger.

TRIP OPERATION MODE

Warning: Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

These models (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) feature a selectable trigger system that allows the user to choose between the following modes of operation:

SEQUENTIAL TRIP

The sequential trip requires the operator to hold the tool against the work with the safety trip depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential trip tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

CONTACT TRIP

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to actuate the safety trip while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the safety trip and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

Warning: Tools must NOT be used in Contact Trip mode where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roofs

SELECTING THE TRIP MODE (Fig 14):

To ensure safety, the user should lock the trigger (see Trigger Lockout Control above) before changing the trigger system. To change the trip mode, rotate the mode switch in the counterclockwise direction. The mode switch will lock automatically when the indicating arrow is pointing down to the 3 nail icon stamped into the tool frame (Contact Trip Mode) or to a single nail icon stamped in the tool frame(Sequential Trip Mode). Unlock the trigger to resume tool operation.

UTILITY HOOK INSTALLATION (Fig 15-17)

These tools include an additional utility hook suitable for storage and temporary hanging of the tool.

Warning: Always disconnect tool from air supply before making adjustments or before attempting any part assembly or disassembly.

1. Make sure sequential trip mode is selected (See Trip Operation Mode above)
2. Depress the utility hook release button on the hook body (Fig 15)
3. Slide the utility hook into the hook attachment slot. (Fig 16)
4. Release the utility hook release button and check to ensure that the hook is locked in position. (Fig 17)

⚠ **WARNING! Never use the utility hook with the contact mode.**

HEX WRENCH STORAGE (Fig 18)

A hex wrench for servicing the nailer is stored within the belt hook. To remove the belt hook, push out the short end of the hex wrench from the backside of the belt hook. Then grasp the hex wrench from the front of the belt hook and remove.

Repairs should only be carried out by the authorized agents of Bostitch or by other experts, giving due regard to the safety, operating and maintenance instructions in the Safety and Operating Instruction Manual, this tool manual and in the Tool Technical Data.

Technical Data:

Please look for the technical data in the table marked ? at the front of this manual.

A	Length mm.	K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar
B	Height mm.	L	Activation type
C	Width mm.	M	Summer lubricant
D	Weight Kg.	N	Winter lubricant
E	Noise L_{PA}, 1s, d	O	O-ring lubricant
F	Noise L_{WA}, 1s, d	P	Fastener Name
G	Noise L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm.
H	Vibration m/s²	R	Head/crown
I	P max Bar	S	Magazine capacity
J	P min Bar	T	New Driver Length mm.
		U	Max. Depth Inside Piston mm.

© Stanley Bostitch
GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.
FR La reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien la conformité CE.
DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die Anforderungen für CE.
NL Niet zonder toestemming vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument dugår ikke CE overholdelse for produkterne.
FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-hyväksyntää.
GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν εξασφαλίζουν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei prodotti.
NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke-godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE merking for produktene.
PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.
RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- **Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.**
- **Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.**
- **Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.**
- **Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.**
- **N'utilisez les outils Bostitch que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.**
- **Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :**

  1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- **Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.**
- **N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.**
- **L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Relâcher le bouton d'ouverture du magasin et tirez le magasin vers l'arrière. (Fig 1)** **2. Une fois le magasin complètement ouvert, insérez les attaches. Les pointes doivent toucher le bas du magasin. (Fig 2)** **3. Poussez le magasin vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille. (Fig. 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Relâchez le bouton d'ouverture du magasin et tirez le magasin vers l'arrière. (Fig. 4)** **2. Ouvrez le magasin complètement et tournez l'outil sur le côté en vous assurant que personne ne se trouve face à la zone de déchargement. Chargez les agrafes dans le rail prévu à cet effet. (Fig. 5)** **3. Poussez le magasin vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille. (Fig 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Chargez les clous dans l'ouverture prévue à cet effet à l'arrière du magasin et derrière le dispositif de rétention des clous. (Fig 7)** **2. Poussez le poussoir vers l'arrière et le relâcher. (Fig 8)** **3. Assurez-vous que le poussoir du magasin soit derrière le dernier clou. (Fig 9)**

VERROUILLAGE DE L'APPAREIL (BT1855, FN1664, SX1838)

Ces outils utilisent un mécanisme permettant de prévenir le déclenchement à vide de l'appareil. Lorsque le magasin n'est pas chargé de clous ou lorsque le nombre de clous présent dans le magasin est inférieur à ≈10, le bras de contact ne peut pas fonctionner et l'outil ne se déclenchera pas.

RETIRER LES ATTACHES BLOQUEES

Mise en garde : Veillez à ce que l'air soit débranché avant de retirer une attache bloquée dans l'outil.

Attaches bloquées dans l'outil

1. Débranchez l'outil du circuit d'air.
2. Retirez les attaches du poussoir (FN1664) ou ouvrez le magasin (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Ouvrez le clapet prévu pour ôter les attaches bloquées dans le nez de l'appareil en appuyant sur le bouton de verrouillage et en le faisant ensuite basculer vers le haut (FN1664 uniquement - Fig. 10).
4. Retirez les attaches bloquées. Il est parfois nécessaire d'utiliser des pinces.
5. Fermez le clapet en le verrouillant (FN1664 uniquement - Fig 11).
6. Repositionnez le poussoir derrière les attaches (FN1664) ou fermez le magasin (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

LE REGULATEUR DE PROFONDEUR "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12)

Le régulateur de profondeur DIAL-A-DEPTH™ fournit un contrôle précis de la profondeur d'enfoncement de la fixation: à ras de la surface de la pièce usinée, légèrement ou profondément enfoncé. Etalonner d'abord la pression de l'air comprimé pour une pénétration constante du matériel à fixer puis utiliser le régulateur DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur d'enfoncement désirée.

FONCTION GACHETTE DE SECURITE (Fig 13)

La fonction gâchette de sécurité des outils pneumatiques BOSTITCH permet un verrouillage de l'outil et une sécurité d'utilisation accrue. Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'activer ou de désactiver la fonction verrouillage de l'outil.

MODE D'OPERATION DE LA GACHETTE

Mise en garde : Déconnectez toujours l'outil du circuit d'air avant de faire des ajustements car l'outil pourrait se mettre en marche accidentellement et causer des blessures.

Les modèles suivants : BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664 sont munis d'un système de gâchette à double sécurité permettant à l'utilisateur de choisir entre les modes d'opération suivants :

ACTIONNEMENT EN SEQUENCE

Pendant l'actionnement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec l'actionnement par contact abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. L'actionnement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour l'Actionnement par Contact (ci-après). L'outil à actionnement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.

ACTIONNEMENT PAR CONTACT

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Actionnement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer l'actionnement par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'actionnement par contact et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.

Mise en garde : Les outils ne doivent PAS être utilisés en fonction sécurité simple lorsque l'utilisateur change d'endroit et travaille sur les toits, avec des échelles, des escaliers, ou autres structures similaires.

CHOIX DU MODE GACHETTE DE SECURITE (Fig. 14) :

Pour changer la fonction sécurité de la gâchette en toute sécurité, l'utilisateur doit d'abord verrouiller la gâchette (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette). Pour changer la fonction sécurité de la gâchette, tournez le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce bouton de sélection se verrouillera tout seul lorsque la flèche sera pointée vers le symbole aux trois clous qui se trouve sur le corps de l'outil (Fonction sécurité double) ou lorsqu'elle pointera vers le symbole à clou unique (Fonction sécurité simple). Déverrouillez ensuite la gâchette pour réutiliser l'appareil.

CROCHET DE SUSPENSION (Fig 15-17)

Ces outils sont fournis avec un crochet de suspension supplémentaire pour ranger l'appareil ou le suspendre de manière provisoire.

Mise en garde : Veillez à toujours débrancher l'outil du circuit d'air avant de faire tout ajustement ou avant d'essayer de le démonter en partie ou en totalité.

1. Veillez à ce que la fonction double sécurité soit sélectionnée (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette)
2. Relâchez le bouton de déverrouillage du crochet de suspension au niveau de la sangle du corps de l'outil (Fig 15)
3. Faites glisser le crochet de suspension dans l'ouverture d'accrochage de la boucle de la sangle. (Fig 16)
4. Relâchez le bouton de verrouillage du crochet de suspension et vérifiez qu'il est bien verrouillé dans la bonne position. (Fig 17)

⚠ **ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour les outils actionnés par déclencheur contact (noir).**

RANGEMENT DE LA CLEF HEXAGONALE

Pour entretenir le cloueur, une clef hexagonale est rangée dans la boucle de la sangle.

Les réparations ne doivent être faites que par des agents Bostitch agréés ou autres experts, prenant soin d'appliquer toutes les mesures de sécurité nécessaires et en respectant les conseils d'utilisation et les consignes de maintenance présentes dans le Manuel d'utilisation et de Sécurité, dans le manuel relatif à cet outil et dans les Données techniques s'appliquant à l'appareil.

Données Techniques:
Veuillez vous référer au tableau d'informations techniques au début de ce manuel

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit L_{WA}, 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H	Vibrations m/s^2	R	Tête/couronne
I	Pression max bars	S	Capacité du chargeur
J	Pression min bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
		U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN: Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

DE

⚠ ACHTUNG! Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ ACHTUNG! So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- **Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.**
- **Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.**
- **Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.**
- **Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.**
- **Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.**
- **Das Bostitch Werkzeug sollte ausschließlich zum angegebenen Zweck verwendet werden, z. B.: zur Endbearbeitung an Türen, Fenstern und Borten; zum Einziehen von Böden, Schrankrückwänden und zur Schrankfertigung; zur Rahmung von Bildern und Verzierung von Möbeln. Diese Werkzeuge sind ausschließlich zur Verbindung von Holzmaterial vorgesehen.**
- **Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.**
- **Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:** 1. Vor dem Ausführen von Justierungen. 2. Bei der Wartung des Gerätes. 3. Beim Beseitigen von Blockaden. 4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird. 5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- **Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.**
- **Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.**
- **Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Den Magazin-Entriegelungsknopf drücken und Magazin zurückziehen (Abb. 1).** **2. Befestigungselemente in das vollständig geöffnete Magazin einlegen. Die Spitzen müssen dabei zur Magazinunterseite zeigen (Abb. 2).** **3. Magazin nach vorne schieben bis der Halter einrastet (Abb. 3).**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Den Magazin-Entriegelungsknopf drücken und Magazin zurückziehen (Abb. 4).** **2. Öffnen Sie das Magazin vollständig und halten Sie das Werkzeug zur Seite, so dass die Entladeseite nicht zu Ihnen oder anderen Personen zeigt. Legen Sie die Befestigungselemente in die dafür vorgesehene Schiene (Abb. 5).** **3. Magazin nach vorne schieben bis der Riegel einrastet (Abb. 6).**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Legen Sie die Nägel von hinten, am Halteclip vorbei, in das Magazin (Abb. 7)** **2. Ziehen Sie den Schieber hinter den Nagelstreifen und lassen sie ihn los (Abb. 8).** **3. Überprüfen Sie, dass der Magazinschieber sich hinter dem letzten Nagelstreifen befindet (Abb. 9).**

BEFESTIGUNGSELEMENT-SICHERUNG (BT1855, FN1664, SX1838)

Diese Werkzeuge verfügen über einen Mechanismus zur Leerschusssicherung. Falls sich im Magazin keine oder unter ≈10 Nägel befinden, kann sich der Kontaktarm nicht bewegen und das Werkzeug nicht ausgelöst werden.

STAU-BESEITIGUNG

Warnung! Immer die Luftzufuhr abkoppeln, bevor Sie eingeklemmte Befestigungselemente beseitigen.

Staubeseitigung

1. Koppeln Sie die Druckluftzufuhr ab.
2. Befestigungselemente vom Schieber trennen (FN1664) bzw. Magazin öffnen (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Öffnen Sie die Staubeseitigungsklappe an der Nase, indem Sie den Schnapper erst herunter- und dann nach oben ziehen (nur FN1664 - Abb. 10).
4. Entfernen Sie das eingeklemmte Befestigungselement, unter Umständen ist dazu eine Zange erforderlich. 5. Schließen Sie die Staubeseitigungsklappe an der Nase (nur FN1664 - Abb. 11).
6. Ziehen Sie den Schieber hinter die Befestigungselemente (FN1664) bzw. schließen Sie das Magazin (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

SENKUNGSREGLER "DIAL-A-DEPTH™" (Abb 12)

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht. Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

'TRIGGER LOCKOUT' KONTROLLE (Abb. 13)

Die Abzugssperre an BOSTITCH-Pressluftwerkzeugen bietet die Verriegelung des Auslösers als eine zusätzliche Sicherheitskontrolle. Drücken Sie den Abzugssperrenknopf rein bzw. raus um den Werkzeugauslöser zu aktivieren oder zu verriegeln.

AUSLÖSEMECHANISMUS

Warnung: Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.

Die Modelle BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664 verfügen über ein verstellbaren Auslösemechanismus. Sie können unter den folgenden Bedienungsmodi wählen:

SEQUENZAUSLÖSUNG

Die Sequenzauslösung macht es erforderlich, daß der Anwender das Gerät mit dem Kontaktauslöser, der vor dem Ziehen des Abzugs nach unten gedrückt ist, gegen das Arbeitsteil hält. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden. Dies erleichtert das genaue Plazieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernaglung und Anwendungen für Kisten. Die Sequenzauslösung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne daß eventuell eine zweite Klammer wegen des Rückschlageffekts, wie unter Kontaktauslöser (unten) beschrieben, getrieben wird. Die Sequenzauslösung hat einen Sicherheitsvorteil, da sie nicht versehentlich eine Klammer treiben wird, wenn das Gerät das Arbeitsteil oder etwas anderes berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

KONTAKTAUSLÖSER

Das übliche Bedienungsverfahren der Verwender von Geräten mit Kontaktauslöser sieht vor, den Kontaktauslöser - während der Abzug gezogen ist - auszulösen. Dies ermöglicht ein schnelles Plazieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät könnte aufspringen, den Kontaktauslöser lösen und wenn ungewollt ermöglicht wird, daß die Arbeitsoberfläche - mit dem noch gelösten Abzug - erneut berühren wird (der Finger hält den Abzug gezogen), wird eine zweite Klammer getrieben.
Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.

Warnung: Geräte NIEMALS im Kontaktmodus verwenden, wenn Sie sich auf einer Leiter, Treppe oder ähnlichen Strukturen, wie z.B. Dächern, befinden und die Arbeitsposition wechseln müssen.

AUSLÖSEMODUS WÄHLEN (Abb. 14):

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss der Auslöser gesperrt werden (Siehe Auslösesperrung oben), bevor der Auslösemodus geändert wird. Um den Auslösemodus zu ändern, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn. Der Modusschalter rastet automatisch ein, wenn der Anzeiger auf das auf dem Werkzeug angebrachte Symbol mit den 3 Nägeln gerichtet wird (Kontaktauslösemodus) oder auf das Symbol mit nur einem Nagel (Einzel-Auslösemodus). Entsperren Sie den Auslöser, um mit der Arbeit fortzufahren.

AUFHÄNGEHAKEN (Abb. 15-17)

Diese Geräte werden mit zusätzlichem Haken für die Aufbewahrung und das Aufhängen des Geräts geliefert.

Warnung: Koppeln Sie das Gerät immer von der Druckluftzufuhr ab, bevor Sie Änderungen am Gerät vornehmen oder Teile an- bzw. abmontieren.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sich im Einzel-Auslöser-Modus befindet (Siehe Auslösemechanismus oben)
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Mehrzweckhakens am Hauptteil des Gürtelhakens herunter. (Abb. 15)
3. Schieben Sie den Mehrzweckhaken in den Arretierungsschlitz des Gürtelhakens. (Abb. 16)
4. Lassen Sie den Entriegelungsknopf des Mehrzweckhakens los und vergewissern Sie sich, dass der Gürtelhaken in seiner Position arretiert ist. (Abb. 17)

⚠ **ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals mit Geräten mit Kontaktauslöser (schwarze Auslöser) verwenden.**

INBUSSCHLÜSSEL AUFBEWAHRUNG

Für die Wartung des Naglers ist ein Inbusschlüssel im Gürtelhaken untergebracht.

Reparaturen dürfen nur von autorisierten Bostitch-Mitarbeitern bzw. anderen Experten durchgeführt werden und ausschließlich unter Berücksichtigung der in diesem Werkzeughandbuch sowie in den Sicherheits-, Bedienungs- und technischen Datenhandbüchern angegebenen Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen.

Technische Daten:
Für die technischen Daten siehe Tabelle am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

A	Länge mm	K	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar
B	Höhe mm	L	Aktivierungsart
C	Breite mm	M	Schmiermittel, Sommer
D	Gewicht Kg	N	Schmiermittel, Winter
E	Geräuschpegel, L_{PA}, 1s, d	O	O-Ring Schmiermittel
F	Geräuschpegel, L_{WA}, 1s, d	P	Werkzeugbezeichnung
G	Geräuschpegel, L_{PA}, 1s, 1m	Q	Maße, mm
H	Vibration m/s^2	R	Kopf/ Oberteil
I	Höchstdruck, Bar	S	Kapazität des Magazins
J	Mindestdruck, Bar	T	Neu Treiberlänge, mm
		U	Max. Kolbentiefe, mm

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG: Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ OPGELET! Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ WAARSCHUWING! Om toevallige wonden te vermijden:

- **De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;**
- **Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;**
- **Nooit schertsen met de hechtmachine;**
- **Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;**
- **Het gereedschap steeds met zorg behandelen;**
- **Gebruik het Bostitch-gereedschap alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen, zoals: het afwerken van deuren, ramen en borders; ladebodems, achterkanten van meubels en meubelmaken; lijsten en meubilaire versieringen. Gebruik dit gereedschap niet voor andere toepassingen dan hout op hout.**
- **Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.**
- **Om onvoorziene bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:** 1. Alvorens afstellingen uit te voeren. 2. Tijdens onderhoud van het gereedschap. 3. Bij het verhelpen van een blokkering. 4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is. 5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone,aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- **Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.**
- **Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.**
- **De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Druk de vrijgaveknop in en trek het magazijn achterwaarts uit (Fig 1). 2. Doe de bevestigingsmiddelen erin met het magazijn volledig open. De punten moeten tegen de bodem van het magazijn liggen (Fig 2). 3. Duw het magazijn naar voren tot de pal vastzit (Fig 3).**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Druk de vrijgaveknop in en trek het magazijn achterwaarts uit (Fig 4). 2. Open het magazijn volledig. Draai het apparaat zijwaarts met de neus weggedraaid van uzelf en anderen. Laad nietjes in het kanaal (Fig 5). 3. Duw het magazijn naar voren tot de pal vastzit (Fig 6).**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Laad de nagels door de bevestigingsgleuf in de achterkant van het magazijn en voorbij de bevestigingsklem (Fig 7). 2. Trek de duwer terug achter de nagelstrip en laat hem los (Fig 8). 3. Controleer of de duwer van het magazijn achter de laatste nagelstrip is (Fig 9).**

BLOKKERING BEVESTIGINGSMIDDEL (BT1855, FN1664, SX1838)

Dit gereedschap gebruikt een mechanisme dat ervoor zorgt dat het gereedschap niet 'droog schiet'. Als het magazijn niet is geladen met nagels, of als het resterende aantal nagels minder dan ≈10 wordt, kan de contactarm niet werken en het gereedschap zal niet schieten.

BLOKKERING VERHELPEN

Waarschuwing! Koppel altijd de lucht af voordat u een blokkering in de hechtmachine verhelpt.
Verhelpen van een blokkering

1. Koppel de luchttoevoer van het gereedschap af.
2. Maak de bevestigingsmiddelen los van de duwer (FN1664) of open het magazijn (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Open de neus voor het verhelpen van de blokkering door hem naar beneden te duwen en dan op de pal (alleen FN1664 - Fig 10).
4. Verwijder het vastgelopen bevestigingsmiddel. Onder bepaalde omstandigheden heeft u hiervoor niettangen nodig.
5. Sluit de pal voor het verhelpen van de blokkering (alleen FN1664 - Fig 11).
6. Duw de duwer terug achter de bevestigingsmiddelen (FN1664) of sluit het magazijn (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

DE REGELAAR VAN INCASSERING "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12)

De regelaar van incassering DIAL-A-DEPTH™ levert een nauwkeurige controle van de diepte van de incassering van de vasthechting; op het niveau van het werkstuk ofwel lichtjes of veel verzonken. Eerst de druk van de perslucht ijken voor een constante penetratie in het vast te hechten materiaal, vervolgens de regelaar DIAL-A-DEPTH™ gebruiken om de gewenste incassering te leveren

TREKKERBLOKKERING (Fig 13)

Het trekkerblokkeringsmechanisme op de pneumatische apparaten van BOSTITCH bieden een trekkerbeveiliging voor extra veiligheid.
Duw de blokkeringsknop in of uit om de trekker te blokkeren of vrij te geven.

WERKING VAN DE TASTER

Waarschuwing: Koppel altijd de luchttoevoer af voordat u afstellingen uitvoert, aangezien er een onvoorziene bediening kan plaatsvinden, met mogelijk letsel tot gevolg.
Deze modellen (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) beschikken over een instelbaar trekkersysteem waardoor u kunt kiezen tussen de volgende werkingsmodi:

SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de contactpal ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald. Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

CONTACTWERKING

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met "Contactwerking" is dat de bediener de contactpal activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de contactpal wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.
Op deze gereedschappen is het symbool "niet op trappen of ladders gebruiken" aangebracht. Zie de illustratie van

de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.

Waarschuwing: Gebruik gereedschappen NIET in de modus Contact Taster als u bij de verandering van de ene werkpositie naar een andere positie ladders, trappen of dergelijke structuren zoals daken gebruikt

DE TASTERMODUS KIEZEN (Fig 14):

Voor de veiligheid moet de gebruiker de trekker blokkeren (zie Trekkerblokkering hierboven) voordat hij het trekkersysteem verandert. Om de trekkermodus te veranderen, draait u de modusselectieschakelaar tegen de wijzers van de klok in. De modusselectieschakelaar gaat automatisch op slot als de pijl naar beneden wijst naar de icoon met 3 nagels gestempeld in de frame van het gereedschap (Contact Trekker Modus) of naar de icoon met één nagel gestempeld in de frame van het gereedschap (Sequentiële Taster Modus). Deblokkeer de trekker om de werking van het gereedschap te hervatten.

OPHANGHAAK (Fig 15-17)

Deze apparaten bevatten een extra ophanghaak, geschikt voor opslag en tijdelijk ophangen van het apparaat.

Waarschuwing: Koppel altijd het gereedschap van de luchttoevoer af voordat u afstellingen uitvoert of voordat u probeert een onderdeel te monteren of demonteren.

1. Controleer of u de modus sequentiële taster heeft geselecteerd (Zie Tastermodus hierboven)
2. Druk de vrijgaveknop voor de ophanghaak op de riemhaak zelf (Fig 15).
3. Schuif de ophanghaak in de bevestigingsgleuf voor de riemhaak (Fig 16).
4. Laat de vrijgaveknop van de ophanghaak los en controleer of de riemhaak goed vast zit (Fig 17).

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit voor apparaten met een contacttrekkerbediening (zwart).

INBUSSLEUTEL OPSLAG

In de riemhaak is een inbussleutel opgeslagen voor onderhoud aan het apparaat.

Alleen bevoegde agenten van Bostitch of andere deskundigen mogen reparaties uitvoeren, waarbij ze de veiligheids-, bedienings-, en onderhoudsinstructies in de Handleiding voor Veiligheid en Bediening opvolgen, evenals deze handleiding met Technische Specificaties.

Technische informatie:
Technische gegevens vindt u in de tabel voorin deze handleiding.

A	Lengte mm	K	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
B	Hoogte mm	L	Beveiliging
C	Breedte mm	M	Zomer smering
D	Gewicht Kg	N	Winter smering
E	Geluid L_{PA}, 1s, d	O	0-ring smering
F	Geluid L_{WA}, 1s, d	P	Type apparaat
G	Geluid L_{PA}, 1s, 1m	Q	Afmetingen mm
H	Trilling m/s^2	R	Kop/Kroon
I	Werkdruk max Bar	S	Magazijn capaciteit
J	Werkdruk min Bar	T	Nieuwe slagpen lengte mm
		U	Max. diepte binnenkant piston mm

SIKKERHEDINSTRUKTIONER

⚠ VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM: Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

⚠ BEMÆRK! Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Briller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

DK

⚠ ADVARSEL! For at forhindre personskader ved uheld:

- **Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.**
- **Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.**
- **Lav aldrig sjov med værktøjet.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsemnet.**
- **Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.**
- **Brug kun Bostitch værktøjet til det formål, som det er udviklet til, såsom: det afsluttende omkring døre, vinduer og kanter; skuffebunde, bagbeklædninger på skabe og samling af skabe; indramning af billeder og møbelbeklædning. Disse værktøjer skal ikke benyttes til andet end træ til træ anvendelse.**
- **Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.**
- **For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:** 1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- **Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.**
- **Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til trykluftsbetjent værktøj.**
- **Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Tryk magasinets udløserknap ned, og træk magasinet tilbage. (Fig. 1)** **2. Når magasinet er helt åbent, indsættes fastgørelseselementerne. Spidserne skal vende mod magasinets bund. (Fig. 2)** **3. Tryk magasinet fremad. Skub indtil låsen går i indgreb. (Fig. 3)**

SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Tryk magasinets udløserknap ned, og træk magasinet tilbage. (Fig. 4)** **2. Åben magasinet helt. Drej værktøjet, så udgangsområdet vender væk fra dig selv og andre. Læg hæfteklammer i kanal. (Fig. 5)** **3. Tryk magasinet fremad. Skub indtil låsen går i indgreb. (Fig. 6)**

FN1664 (Figs 7-9)	**1. Indsæt søm gennem åbningen bagest i magasinet forbi fastholdelsesclipsen. (Fig. 7)** **2. Træk udstøderen tilbage så den er bag sømrækken og giv slip. (Fig. 8)** **3. Sørg for, at magasinets udstøder er bag den sidste sømrække. (Fig. 9)**

SØM/KLAMME AFSPÆRRING (BT1855, FN1664, SX1838)

Disse værktøjer anvender en mekanisme, der forhindrer tom afskydning af værktøjet. Når magasinet er tomt for søm eller når det resterende antal søm er mindre end ≈10, kan kontaktarmen ikke fungere og værktøjet vil ikke kunne affyres.

VED TILSTOPNING

Advarsel! Tag altid luften fra før et blokerende fastgørelseselement fjernes.

Ved tilstopning

1. Afbryd luftforsyningen til værktøjet.
2. Frigør fastgørelseselementet fra udstøderen (FN1664) eller åben magasinet (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Åben tilstopningsfrontklappen ved at trykke ned og derefter op på låsemekanismen (Kun FN1664 – fig. 10).
4. Fjern det blokerende fastgørelseselement. I visse tilfælde er det muligt, at man skal benytte bidetang for at fjerne fastgørelseselementet.
5. Luk låsemekanismen til tilstopningsfrontklappen (Kun FN1664 – fig. 11).
6. Træk udstøderen tilbage bag ved fastgørelseselementerne (FN1664) eller luk magasinet (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

"DIAL-A-DEPTH™" DYBDEKONTROL (fig 12)

"DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen sikrer præcis kontrol af fastgøringsanordningernes isætningsdybde, lige fra samme niveau som arbejdsemnets overflade til lav eller dyb isætning. Man skal først indstille lufttrykket for korrekt isætning i det specifikke arbejde, hvorefter "DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen anvendes til at give den ønskede dybde.

INDSTILLING AF STARTSPÆRRING (fig. 13)

Startspærringsfunktionen på BOSTITCH luftværktøj er en låsefunktion, der giver øget sikkerhed. Tryk spærringens indstillingsknap ind og ud for at aktivere eller låse værktøjets startenhed.

UDLØSERBETJENINGSTILSTAND

Advarsel: Afbryd altid luftforsyningen før der foretages justeringer for at undgå utilsigtet aktivering, der kan forårsage personskader.

Disse modeller (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) indeholder et valgbart udløsningssystem der gør brugeren i stand til at vælge mellem følgende betjeningstilstande:

SEKVENSSTYRET KONTAKT

Den sekvensstyrede model kræver at operatøren holder værktøjet mod arbejdsemnet med berøringskontakten trykket inden aftrækkeren trykkes. For at kunne isætte yderligere fastgøringsanordninger skal aftrækkeren slippes og værktøjet fjernes fra arbejdsemnet, inden ovennævnte procedure gentages. Dette gør det lettere at placere fastgøringsanordningerne korrekt, for eksempel ved rammer, spidssømning og kassearbejde. Den sekvensstyrede kontakt gør det muligt at udføre præcis placering af fastgøringsanordningerne uden fare for at en anden fastgøringsanordning isættes under tilbageslaget, som beskrevet under Berøringskontakt (herunder). Det sekvensstyrede kontaktværktøj har en positiv sikkerhedsfordel fordi det ikke ved et uheld kan komme til at isætte en fastgøringsanordning, hvis værktøjet kommer i berøring med arbejdsemnet – eller noget andet – mens operatøren holder aftrækkeren trykket.

BERØRINGSKONTAKT

Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med «Berøringskontakt» er, at operatøren aktiverer berøringskontakten mens aftrækkeren holdes trykket, og en fastgøringsanordning således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsemnet. Dette vil sikre hurtig placering af fastgøringsanordningerne i mange arbejdssituationer, såsom beklædning, brotildækning og pallesamling. Alle pneumatiske værktøjer udsættes for tilbageslag, når fastgøringsanordningerne isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og berøringskontakten vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil en uønsket fastgøringsanordning blive isat.

Advarsel: Værktøj må IKKE benyttes i Kontaktudløsertilstand når skift mellem arbejdsstillinger involverer stiger, trapper eller lignende konstruktioner som eksempelvis tage

VÆLG UDLØSERTILSTANDEN (Fig. 14):

Af sikkerhedsmæssige hensyn bør brugeren låse udløseren (se ovenstående om Udløserspærringskontrol) før udløsersystemet ændres. For at ændre udløsertilstanden drejes tilstandsvælgeren mod uret. Tilstandsvælgeren vil automatisk låse, når den indikerende nål peger ned mod ikonet med de tre søm, som er stemplet ned i værktøjet (Kontaktudløsertilstand) eller når den peger på ikonet med et enkelt søm, der er stemplet ned i værktøjet (Fortløbende udløsertilstand). Lås op for udløseren for at fortsætte værktøjsdriften.

OPHÆNGNINGSKROG (fig 15-17)

Dette værktøj indeholder en ekstra ophængningskrog, der kan benyttes til opbevaring og midlertidig ophængning af værktøjet.

Advarsel: Afbryd altid luftforsyningen til værktøjet før der foretages justeringer eller før der monteres eller demonteres dele.

1. Sørg for, at fortløbende udløsertilstand er valgt (se Udløserbetjeningstilstand ovenfor)
2. Tryk hjælpekrogens udløserknap ned på bæltekrogsenheden (fig. 15).
3. Skub hjælpekrogen ind i bæltekrogens monteringsrille (fig. 16).
4. Slip hjælpekrogens udløserknap, og kontroller, at bæltekrogen er låst fast i den korrekte position (fig. 17).

⚠ **ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen med værktøj, der betjenes med (sort) kontaktaftrækker.**

OPBEVARING AF UNBRAKONØGLE

I bæltekrogen opbevares en unbrakonøgle der bruges ved service af sømpistolen.

Af hensyntagen til vejledningerne for sikkerhed, betjening og vedligeholdelse i Sikkerheds- og betjeningsvejledningen, dette værktøjs vejledning samt i Værktøjets tekniske data, bør reparationer kun foretages af Bostitch egne repræsentanter eller af andre eksperter.

Tekniske data:
Se de tekniske data i tabellen forrest i denne manual.

A	Længde mm.	K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar
B	Højde mm.	L	Aktiveringstype
C	Bredde mm.	M	Sommersmøremiddel
D	Vægt kg.	N	Vintersmøremiddel
E	Støj L_{PA}, 1s, d	O	Smøremiddel til O-ring
F	Støj L_{WA}, 1s, d	P	Klammenavn
G	Støj L_{PA}, 1s, 1m	Q	Mål mm.
H	Vibration m/s^2	R	Hoved/krone
I	P max. bar	S	Magasinkapacitet
J	P min. bar	T	Nyt drevs længde mm.
		U	Max. dybde inde i stempel mm.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

FI

TURVAOHJEET

⚠ TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI: On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

⚠ VAROITUS! Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

⚠ VAROITUS! Tapaturmien välttämiseksi:

- **Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulossyöttöalueelle.**
- **Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.**
- **Älä koskaan leiki työkalulla.**
- **Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkappaletta kohti.**
- **Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.**
- **Käytä Bostitch-työkalua ainoastaan sen käyttötarkoitukseen, kuten: viimeistelytyöt ovien, ikkunoiden ja reunalistojen parissa; laatikostojen pohjat, kaappien taustalevyt ja kaapinvalmistus; kuvankehystys ja huonekalujen viimeistely. Näitä työkaluja ei tule käyttää muuhun kuin puutyöhön.**
- **Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.**
- **Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:** 1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- **Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjanen ennen työkalun käyttöä.**
- **Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.**
- **Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen sytyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Paina lippaan vapautusnappi alas ja vedä lipas taakse. (Kuva 1)** **2. Lippaan ollessa täysin auki, aseta kiinnittimet sisään. Kärkien tulee olla kohti lippaan pohjaa. (Kuva 2)** **3. Työnnä lipasta eteenpäin. Jatka työntämistä, kunnes salpa kytkeytyy. (Kuva 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Paina lippaan vapautusnappi alas ja vedä lipas taakse. (Kuva 4)** **2. Avaa lipas täysin auki. Käännä työkalu sivuttain niin, että naulainpää osoittaa poispäin itsestäsi ja muista henkilöistä. Lataa hakaset kanavaan. (Kuva 5)** **3. Työnnä lipasta eteenpäin. Jatka työntämistä, kunnes salpa kytkeytyy. (Kuva 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 7)** **2. Vedä työnnin takaisin naulakamman taakse ja päästä siitä irti. (Kuva 8)** **3. Varmista, että lipastyönnin on viimeisen naulakamman takana. (Kuva 9)**

KIINNITTIMEN LUKITUS (BT1855, FN1664, SX1838)

Nämä työkalut käyttävät mekanismia estämään työkalun kuivalaukaisun. Kun lippaaseen ei ole ladattu nauloja tai kun naulojen määrä on alle ≈10 kpl, kontaktivarsi ei pysty toimimaan eikä työkalu laukaise.

TUKOSTEN AVAAMINEN

Varoitus! Kytke aina ilmalähde irti laitteesta ennen kuin poistat tukkeutuneen kiinnittimen.

Tukosten avaaminen

1. Kytke ilmalähde irti työkalusta.
2. Poista kiinnittimet työntimestä (FN1664) tai avaa lipas (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Avaa tukosten poistamiseen tarkoitettu naulainpään luukku vetämällä alas ja sitten ylös salvasta (ainoastaan FN1664 - Kuva 10).
4. Poista tukkeutunut kiinnitin. Tietyissä tilanteissa hohtimet saattavat olla tarpeen kiinnittimen poistamiseksi
5. Sulje naulainpään luukun salpa (ainoastaan FN1664 - Kuva 11).
6. Vedä työnnin takaisin kiinnittimien taakse (FN1664) tai sulje lipas (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

SYVYYDEN SÄÄDIN "DIAL-A-DEPTH™" (Kuva 12)

Syvyyden säädin "DIAL-A-DEPTH™" tekee mahdolliseksi tarkan syvyyden säädön, tasamitasta matalaan tai korkeaan syvyyteen. Säädä ensin paineilma, jotta kiinnitettävään materiaaliin saatava tulos olisi mahdollisimman tasainen, ja sen jälkeen käytä säädintä DIAL-A-DEPTH™" saadaksesi halutun syvyyden.

LIIPAISIMEN LUKITUS (Kuva 13)

Liipaisimen lukitustoiminto BOSTITCH-paineilmatyökaluissa tarjoaa liipaisimen lukituksen lisäturvakeinona. Paina lukituspainiketta sisään tai ulos aktivoidaksesi tai lukitaksesi työkalun liipaisimen.

LAUKAISUN KÄYTTÖTILA

Varoitus: Kytke aina ilmalähde irti ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa laueta vahingossa, aiheuttaen loukkaantumisen.

Nämä mallit (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) on varustettu liipaisinjärjestelmän valinnalla, jonka ansiosta käyttäjä voi valita seuraavien käyttötilojen väliltä:

PERÄKKÄISTOIMINTO

Peräkkäistoiminnossa käyttäjän tulee pitää työkalu kohdistettuna työkappaletta vasten kosketuskytkin alaspainettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden ajossa tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu kappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista. Tällä tavalla on helpompi paikallistaa kiinnike, esimerkiksi sovellutuksissa kokoonpanoon ja päällystykseen. Peräkkäistoiminto sallii kiinnikkeen tarkan paikallistamisen ilman riskiä, koska ei ole mahdollista ajaa toista kiinnikettä kimmahduksen vuoksi, kuten selvitetään kohdassa Kosketuskytkin (alempana). Peräkkäistoiminnossa työkalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta ajaa vahingossa kiinnikettä, jos työkalu on kosketuksissa työkappaleen kanssa – tai muun esineen kanssa – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

KOSKETUSKYTKIN

Normaalissa toimintaprosessissa "Kosketuskytkin"-työkalujen kohdalla työkalun käyttäjä käynnistää kosketuskytkimen pitäessään liipaisimen painettuna ja laukaisee kiinnikkeen joka kerta, kun tapahtuu kosketus työkappaleen kanssa. Tämä sallii kiinnikkeen nopean paikallistamisen eri sovellutuksia varten kuten verhous, siltojen kansirakenteiden käsittely, kuljetuspallit. Kaikki paineilmalla toimivat työkalut ovat herkkiä takaisin kimmahdukselle sen jälkeen, kun kiinnike on laukaistu. Työkalu voi kimmahtaa takaisin, vapauttaa kosketuskytkimen ja, jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla), toinen ei-tarkoitettu kiinnike voi tulla laukaistuksi.

Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla "älkää käyttäkö tikkaissa ja portaissa" varustettu kyltti. Löydätte tunnuksen taulukosta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkittyjä työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotöissä.

Varoitus: Työkaluja EI saa käyttää kontaktilaukaisutilassa, mikäli työasemasta toiselle vaihtaminen edellyttää tikkaiden, portaiden tai kattojen kaltaisten rakenteiden käyttöä.

LAUKAISUTILAN VALINTA (Kuva 14):

Turvallisuuden varmistamiseksi käyttäjän tulee lukita liipaisin (katso Liipaisimen lukituksen hallinta yllä) ennen liipaisinjärjestelmän vaihtoa. Liipaisintilan vaihtamiseksi kierrä tilakytkintä vastapäivään. Tilakytkin lukkiutuu automaattisesti, kun osoitinnuoli osoittaa alas 3 naulan merkkiin, joka on painettu työkalun runkoon. (Kontaktilaukaisutila), tai yhden naulan merkkiin joka on painettu työkalun runkoon (Peräkkäinen laukaisutila). Vapauta liipaisin jatkaaksesi työkalun käyttöä.

KOUKKU (Kuvat 15-17)

Näissä työkaluissa on lisänä koukku, joka sopii työkalun säilyttämiseen ja ripustamiseen tilapäisesti.

Varoitus: Kytke aina laite irti ilmalähteestä, ennen kun teet säätöjä tai ennen kun yrität koota tai purkaa mitään osaa.

1. Varmista, että peräkkäinen laukaisutila on valittuna (katso Laukaisun käyttötila yllä)
2. Paina varustekoukun vapautuspainiketta vyökoukun rungossa (Kuva 15)
3. Liu'uta varustekoukku vyökoukun kiinnityskoloon. (Kuva 16)
4. Vapauta varustekoukun vapautuspainike ja tarkista varmistaaksesi, että vyökoukku on lukittu asentoonsa. (Kuva 17)

⚠ VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkua liipaisukytkimellä (musta) käytettävien työkalujen kanssa.

KUUSIOKOLOAVAIMEN SÄILYTYS

Naulaimen huoltoon tarkoitettua kuusiokoloavainta säilytetään vyökoukussa.

Korjaukset tulee jättää valtuutettujen Bostitch- tai muiden asiantuntijoiden hoidettavaksi, kiinnittäen huomiota turvallisuus- ja käyttöohjeen, tämän työkaluoppaan ja työkalun teknisen tietoliuskan sisältämiin turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeisiin.

Tekniset tiedot:
Katso tekniset tiedot taulukosta tämän käyttöohjeen etuosassa.

A	Pituus mm	K	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar
B	Korkeus mm	L	Aktivoimistyyppi
C	Leveys mm	M	Kesä voiteluaine
D	Paino kg	N	Talvi voiteluaine
E	Melu L_{PA}, 1s, d	O	O-renkaan voiteluaine
F	Melu L_{WA}, 1s, d	P	Naulain tyyppi
G	Melu L_{PA}, 1s, 1m	Q	Naulan koko mm
H	Tärinä m/s²	R	Kanta/Kruunu
I	P max Bar	S	Lippaan tilavuus
J	P min Bar	T	Iskurin pituus mm
		U	Max syvyys iskurin sisällä mm

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ: Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- **Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.**
- **Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.**
- **Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.**
- **Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.**
- **Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.**
- **Το εργαλείο αυτό της Bostitch να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, για παράδειγμα: φινίρισμα πόρτων και παραθύρων, επιπλοποιεία, κορνίζες και τελικά στάδια στην κατασκευή επίπλων. Τα εργαλεία αυτά να χρησιμοποιούνται σε ξύλινες επιφάνειες μόνο.**
- **Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.**
- **Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.**

1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.

- **Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο Οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.**
- **Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.**
- **Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του γεμιστήρα και τραβήξτε προς τα πίσω τον γεμιστήρα. (Εικ. 1) 2. Με το γεμιστήρα πλήρως ανοικτό, τοποθετήστε τους συνδετήρες. Οι μύτες πρέπει να βρίσκονται αντικριστά στο κάτω μέρος του γεμιστήρα. (Εικ. 2) 3. Σπρώξτε το γεμιστήρα προς τα μπροστά. Συνεχίστε να σπρώχνετε έως ότου ασφαλίσει το κλείστρο. (Εικ. 3)
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του γεμιστήρα και τραβήξτε προς τα πίσω τον γεμιστήρα. (Εικ. 4) 2. Ανοίξτε πλήρως το γεμιστήρα. Στρέψτε πλαγιαστά το εργαλείο, με την περιοχή εξαγωγής στραμμένη μακριά από σας και τους άλλους. Φορτώστε συνδετήρες στο αυλάκωμα. (Εικ. 5) 3. Σπρώξτε προς τα μπροστά το γεμιστήρα. Συνεχίστε να σπρώχνετε έως ότου ασφαλίσει το κλείστρο. (Εικ. 6)
FN1664 (Figs 7-9)	1. Φορτώστε καρφιά μέσω της υποδοχής στο πίσω μέρος του γεμιστήρα και πέρα από το κλιπ συγκράτησης. (Εικ. 7) 2. Τραβήξτε προς τα πίσω τον ωθητήρα, πίσω από τη ράβδο καρφιών και αφήστε. (Εικ. 8) 3. Βεβαιωθείτε ότι ο ωθητήρας γεμιστήρα βρίσκεται πίσω από την τελευταία ράβδο καρφιών. (Εικ. 9)

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ (BT1855, FN1664, SX1838)

Τα εργαλεία αυτά χρησιμοποιούν συγκεκριμένο μηχανισμό για την αποτροπή εκπυρσοκρότησης του εργαλείου. Εάν το πλαίσιο(θήκη) δεν περιέχει καρφιά, ή σε περίπτωση που παραμένουν λιγότερα από ≈10 καρφιά στο πλαίσιο, το ράουλο διανομέα δε μπορεί να λειτουργήσει και ως εκ τούτου το εργαλείο δεν θα εκπυρσοκροτήσει.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΕΜΠΛΟΚΗΣ

Προειδοποίηση! Αποσυνδέετε πάντα τον αέρα πριν από την απομάκρυνση ενός σφηνωμένου συνδετήρα.

Αποκατάσταση εμπλοκής

1. Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
2. Απελευθερώστε τους συνδετήρες από τον ωθητήρα (FN1664) ή ανοίξτε το γεμιστήρα (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Ανοίξτε τη θύρα της μύτης αποκατάστασης εμπλοκής τραβώντας προς τα κάτω και έπειτα επάνω στο κλείστρο (FN1664 μόνο – Εικ. 10).
4. Αφαιρέστε το σφηνωμένο συνδετήρα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να απαιτηθεί πένσα για την αφαίρεση του συνδετήρα.
5. Κλείστε το κλείστρο της θύρας της μύτης αποκατάστασης εμπλοκής (FN1664 μόνο – Εικ. 11).
6. Τραβήξτε πίσω τον ωθητήρα, πίσω από τους συνδετήρες (FN1664) ή κλείστε το γεμιστήρα (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ "DIAL-A-DEPTH™" (Εικ. 12)

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων "DIAL-A-DEPTH™" εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση. Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα "DIAL-A-DEPTH™" ρυθμίζετε το βάθος διείσδυσης του συνδετήρα.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Εικ. 13)

Η δυνατότητα ελέγχου έναυσης της σκανδάλης των πνευματικών εργαλείων Bostitch παρέχει τη δυνατότητα ασφάλισης της σκανδάλης για πρόσθετο έλεγχο ασφαλείας. Σπρώξτε μέσα ή έξω το κουμπί ελέγχου έναυσης για να ενεργοποιήσετε ή να ασφαλίσετε τη σκανδάλη του εργαλείου.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ

Προειδοποίηση: Αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, καθώς μπορεί να σημειωθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

Αυτά τα μοντέλα (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) διαθέτουν επιλέξιμο σύστημα σκανδάλισης που επιτρέπει στον χρήστη να επιλέξει μεταξύ των ακόλουθων καταστάσεων λειτουργίας:

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΕΠΑΦΗ

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με "Ενεργοποίηση με Επαφή" αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει την ενεργοποίηση με επαφή κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι μιά διάταξη σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μιά επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μιά γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλέτας. Ολα τα εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπειτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει αφήνοντας την ενεργοποίηση με επαφή και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα

πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μιά δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί.
Αυτά τα εργαλεία φέρουν μια ετικέτα με σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μιά θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση των εργασιών στις στέγες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΠΑΦΗ

Τα εργαλεία που λειτουργούν με Συνεχή Επαφή επιτρέπουν να επαναλαμβάνονται οι κύκλοι εφαρμογών έως ότου η σκανδάλη και η ενεργοποίηση με επαφή παραμένουν πιεζόμενοι.
Αυτά τα εργαλεία μπορούν αν χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το μάκρος των διατάξεων σταθεροποίησης δεν ξεπερνά τα 65 ἠἢ.; και αυτά τα εργαλεία έχουν την ετικέτα με ένα σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που έχουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μεταφορά από μιά θέση εργασίας σε μιά άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση εργασιών στις στέγες.

Προειδοποίηση: Τα εργαλεία ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάσταση παγίδευσης επαφών, όπου η αλλαγή από μια θέση εργασίας σε κάποια άλλη περιλαμβάνει τη χρήση σκάλας, σκαλοπατιών ή παρόμοιων κατασκευών όπως οι στέγες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ (Εικ. 14):

Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια, ο χρήστης θα πρέπει να ασφαλίζει τη σκανδάλη (δείτε την ενότητα έλεγχος έναυσης σκανδάλης παραπάνω) πριν αλλάξει το σύστημα σκανδάλισης. Για να αλλάξετε την κατάσταση παγίδευσης, περιστρέψτε το διακόπτη κατάστασης αριστερόστροφα. Ο διακόπτης κατάστασης ασφαλίζει αυτόματα όταν το ενδεικτικό βέλος δείχνει κάτω στο εικονίδιο 3 καρφιών που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση παγίδευσης επαφών) ή στο εικονίδιο ενός καρφιού που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης). Απασφαλίστε τη σκανδάλη για να συνεχιστεί η λειτουργία του εργαλείου.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (Εικ. 15-17)

Τα εργαλεία αυτά περιλαμβάνουν ένα πρόσθετο βοηθητικό άγκιστρο, κατάλληλο για την αποθήκευση και το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.
Τοποθέτηση βοηθητικού γάντζου
Προειδοποίηση: Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων.

1. Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης (δείτε την ενότητα Κατάσταση λειτουργίας παγίδευσης παραπάνω)
2. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του βοηθητικού γάντζου στο σώμα του γάντζου ζώνης. (Εικ. 15)
3. Μετακινήστε τον βοηθητικό γάντζο μέσα στην υποδοχή προσάρτησης γάντζου ζώνης. (Εικ. 16)
4. Αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης βοηθητικού γάντζου και ελέγξτε για να δείτε εάν ο γάντζος ζώνης είναι καλά ασφαλισμένος. (Εικ. 17)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο με εργαλεία που λειτουργούν με σκανδάλη επαφής (μαύρη).

Απ Θ ΚΕΥΣΗ Ε ΑΓΩΝΙΚ ΚΛΕΙ Ι

Μέσα στο γάντ ζώνης αποθηκεύεται ένα εξαγωνικό κλειδί για τη συντήρηση του καρφωτικού.

Οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της BOSTITCH˜ ή από άλλους ειδικούς, δίνοντας τη δέουσα προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης του εγχειριδίου ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας, σε αυτό το εγχειρίδιο του εργαλείου και στα τεχνικά στοιχεία του εργαλείου.

Τεχνικά στοιχεία:
Δείτε τα παρακάτω τεχνικά στοιχεία στον πίνακα ?, στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

A	Μήκος (mm)	K	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar
B	Ύψος (mm)	L	Απλό ή αυτόματο
C	Πλάτος (mm)	M	Θερινό λιπαντικό
D	Βάρος (Kg)	N	Χειμερινό λιπαντικό
E	Στάθμη θορύβου L_{PA}, 1s, d	O	Λιπαντικό τσιμούχας
F	Στάθμη θορύβου L_{WA}, 1s, d	P	Ονομασία συνδετήρα
G	Στάθμη θορύβου L_{PA}, 1s, 1m	Q	Διαστάσεις (mm)
H	Δόνηση m/s^2	R	Κεφαλή/κορώνα
I	Μέγιστη πίεση (Bar)	S	Χωρητικότητα γεμιστήρα
J	Ελάχιστη πίεση (Bar)	T	Μήκος νέου οδηγού (mm)
		U	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο (mm)

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

IT

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

⚠ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE: è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ AVVERTENZA! Per evitare ferimenti accidentali:

- **Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.**
- **Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.**
- **Non utilizzare mai l'utensile per giocare.**
- **Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.**
- **Maneggiare sempre l'utensile con cura.**
- **Usare l'utensile Bostitch esclusivamente per i fini per i quali è stato concepito, cioè la rifinitura intorno a porte, finestre e bordature; fondi di cassetti, pannelli posteriori dei mobiletti e la realizzazione di armadietti; incorniciatura di quadri e rifiniture di mobili. Questi utensili non devono essere utilizzati per scopi diversi dalle applicazioni legno su legno.**
- **Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.**
- **Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:**
  1. Prima di procedere ad una regolazione. 2. Durante gli interventi di manutenzione. 3. Per sbloccare un inceppamento. 4. Quando l'utensile non viene utilizzato. 5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- **Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.**
- **Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.**
- **Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Premere il pulsante di rilascio del caricatore e tirare indietro il caricatore (fig. 1). 2. Con il caricatore completamente aperto inserire gli elementi di fissaggio. Le punte devono essere rivolte verso la parte inferiore del caricatore (fig. 2). 3. Spingere in avanti il caricatore. Continuare a spingere fino ad agganciare la chiusura (fig. 3).**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Premere il pulsante di rilascio del caricatore e tirare indietro il caricatore (fig. 4). 2. Aprire completamente il caricatore. Girare l'utensile su un lato con l'area di eiezione puntata lontano dall'operatore e da altre persone. Caricare i punti nel canale (fig. 5). 3. Spingere in avanti il caricatore. Continuare a spingere fino ad agganciare la chiusura (fig. 6).**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Inserire i chiodi nella fessura sul retro del caricatore, oltre il fermaglio di tenuta (fig. 7). 2. Tirare indietro il dispositivo di spinta, dietro la stecca di chiodi e rilasciare (fig. 8). 3. Assicurarsi che il dispositivo di spinta del caricatore sia dietro l'ultima stecca di chiodi (fig. 9).**

MECCANISMO DI BLOCCO DEI FISSAGGI (BT1855, FN1664, SX1838)

Questi utensili impiegano un meccanismo per prevenire lo sparo a vuoto dell'utensile. Quando il caricatore non è caricato con i chiodi o quando il numero rimanente di chiodi diventa inferiore a ≈10, il braccio di contatto non può funzionare e l'utensile non spara.

INCEPPAMENTO

Attenzione! Scollegare sempre l'aria prima di liberare un elemento di fissaggio inceppato.

Rimozione di elementi di fissaggio inceppati

1. Scollegare l'alimentazione dell'aria dall'utensile.
2. Liberare i fissaggi dal dispositivo di spinta (FN1664) o aprire il caricatore (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Aprire lo sportellino della piastra anti-inceppamento tirando verso il basso e quindi verso l'alto il dispositivo di chiusura (solo FN1664 – fig. 10).
4. Rimuovere l'elemento di fissaggio inceppato. In alcune circostanze può essere necessario utilizzare delle pinze per rimuovere il fissaggio.
5. Chiudere la sicura dello sportellino della piastra anti-inceppamento (solo FN1664 - fig. 11).
6. Tirare indietro il dispositivo di spinta dietro gli elementi di fissaggio (FN1664) o chiudere il caricatore (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

IL REGOLATORE DI INCASSO "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12)

Il regolatore di incasso DIAL-A-DEPTH™ fornisce un controllo preciso sulla profondita' di incasso del fissaggio; da pari con la superfice del pezzo di lavoro a leggermente oppure molto incassato. Prima tarare la pressione dell'aria compressa per una penetrazione costante nel materiale da fissare, poi usare il regolatore DIAL-A-DEPTH™ per fornire l'incasso desiderato.

CONTROLLO DEL FERMO GRILLETTO (Fig. 13)

La funzione di controllo del fermo grilletto sugli utensili pneumatici BOSTITCH consente il blocco del grilletto per una maggiore sicurezza. Spingere in dentro o in fuori il pulsante di controllo del dispositivo di blocco per attivare o arrestare il grilletto dell'utensile.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO INTERRUTTORE

Avvertenza: scollegare sempre l'alimentazione dell'aria prima di effettuare interventi di regolazione per evitare che un eventuale avvio accidentale provochi lesioni.

Questi modelli (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) dispongono di un sistema a grilletto selezionabile, che consente all'utilizzatore di scegliere fra le seguenti modalità operative:

1. AZIONAMENTO IN SEQUENZA

Nell'azionamento in sequenza, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con l'azionamento per contatto abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere dispositivi aggiuntivi, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate. In questo modo sarà più facile posizionare il dispositivo di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. L'azionamento in sequenza permette di localizzare esattamente il dispositivo di fissaggio senza il rischio di spingere un secondo dispositivo per effetto del contraccolpo, come descritto per l'Azionamento per Contatto (qui di seguito). L'utensile ad azionamento in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l'inserimento di un dispositivo di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione – o qualsiasi altro oggetto – mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

2. AZIONAMENTO PER CONTATTO

La normale procedura operativa per gli utensili ad "Azionamento per Contatto" consiste, per l'operatore, nell'attivare l'azionamento per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un dispositivo di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento del dispositivo di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all'inserimento dei dispositivi di fissaggio. L'utensile può quindi rimbalzare rilasciando l'azionamento per contatto e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo dispositivo di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.

Avvertenza: gli utensili NON devono essere utilizzati in modalità Sicura a contatto, dove il passaggio da una posizione di lavoro ad un'altra comporti l'uso di scale di vario tipo o strutture simili come i tetti

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DELL'INTERRUTTORE (fig. 14):

Per garantire la sicurezza, l'utilizzatore deve bloccare il grilletto (vedere la sezione Controllo di sicurezza del grilletto qui sopra) prima di cambiare il sistema grilletto. Per cambiare la modalità della sicura, ruotare l'interruttore di selezione della modalità in senso anti-orario. L'interruttore di selezione della modalità si bloccherà automaticamente quando la freccia d'indicazione sarà puntata verso il basso sull'icona a 3 chiodi impressa nel corpo dell'utensile (Modalità sicura a contatto) o sull'icona a un solo chiodo impressa nel corpo dell'utensile (Modalità sicura sequenziale). Sbloccare il grilletto per riprendere ad utilizzare l'utensile.

GANCIO DI SERVIZIO (Fig 15-17)

Questi utensili sono dotati di un gancio di servizio supplementare utile per riporli e appenderli temporaneamente.

Avvertenza: scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione dell'aria prima di effettuare interventi di regolazione o prima di procedere all'assemblaggio o disassemblaggio di qualche parte.

1. Assicurarsi che sia selezionata la modalità sicura sequenziale (vedere Modalità di attivazione interruttore qui sopra)
1. Premere il pulsante di sgancio del gancio di servizio sul corpo del gancio da cintura (Fig. 15).
2. Infilare il gancio di servizio nell'alloggiamento di attacco del gancio da cintura (Fig. 16).
3. Rilasciare il pulsante del gancio di servizio e verificare che il gancio da cintura sia bloccato in posizione (Fig. 17).

⚠ **AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio con utensili azionati da grilletto a contatto (nero).**

ALLOGGIAMENTO CHIAVE ESAGONALE

Nel gancio della cintura è inserita una chiave esagonale per effettuare interventi di manutenzione sulla chiodatrice.

Le riparazioni dovrebbero essere effettuate esclusivamente da agenti autorizzati Bostitch o da altro personale esperto, nel dovuto rispetto della sicurezza e delle istruzioni di funzionamento e manutenzione contenute nel manuale di istruzioni su sicurezza e funzionamento, il manuale di questo utensile e nei dati tecnici dell'utensile.

Dati tecnici:

Visionare le informazioni tecniche nella tavola all'inizio di questo manuale.

A	Lunghezza mm.	K	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
B	Altezza mm.	L	Tipo di attuazione
Lu	Larghezza mm.	M	Lubrificante estivo
Lu	Peso Kg.	N	Lubrificante invernale
E	Rumorosità L_{PA}, 1s, d	O	Lubrificante per O-rings
F	Rumorosità L_{WA}, 1s, d	P	Nome fissaggio
G	Rumorosità L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensioni mm.
H	Vibrazione m/s^2	R	Testa/cavallo
I	P max Bar	S	Capacità magazzino
J	P min Bar	T	Lunghezza nuovo martelletto mm.
		U	Profondità max. dentro il pistone mm

NO

SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ VIKTIG. LES NØYE: Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlatelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ ADVARSEL! Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Briller uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ ADVARSEL! For å unngå tilfeldige skader:

- **Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyetsutskytingssone.**
- **Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.**
- **Lek aldri med verktøyet.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.**
- **Behandle alltid verktøyet forsiktig.**

- **Bruk Bostitch-verktøyet kun til det det er beregnet på, som: avslutning rundt dører, vinduer og lister, skuffebunner, skaprygger og feste av skaper, bilderammer og møbler. Disse verktøyene bør ikke brukes til noe annet enn å feste tre til tre.**
- **Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.**
- **For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:**
  1. Før justeringer. 2. Ved vedlikehold av verktøyet. 3. Ved fjerning av blokkeringer. 4. Når verktøyet ikke er i bruk. 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- **Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.**
- **Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.**
- **Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Trykk inn magasinets utløserknapp, og trekk magasinet tilbake (fig. 1). 2. Sett inn festanordningene når magasinet er åpnet helt. Pilene skal peke mot bunnen av magasinet (fig. 2). 3. Skyv magasinet fremover. Fortsett å skyve til smekklåsen fester seg (fig. 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Trykk inn magasinets utløserknapp, og trekk magasinet tilbake (fig. 4). 2. Åpne magasinet helt. Snu verktøyet over på siden slik at utskytingsområdet peker bort fra deg og andre. Legg stifter i kanalen (fig. 5). 3. Skyv magasinet fremover. Fortsett å skyve til smekklåsen fester seg (fig. 6).**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Legg inn spikre gjennom slissen bakerst på magasinet forbi festeklipsen (fig. 7). 2. Dytt skyvemekanismen bakover bak spikrene, og slipp (fig. 8). 3. Sørg for at magasinets skyvemekanisme befinner seg bak den siste spikeren (fig. 9).**

SPIKERSPERRE (BT1855, FN1664, SX1838)

Disse verktøyene har en mekanisme som hindrer at verktøyet avfyres uten spiker. Når magasinet ikke er ladet med spiker, eller når antallet resterende spiker er under ≈10, vil ikke kontaktarmen kunne brukes og verktøyet vil ikke avfyre.

FJERNE TILSTOPPING

Advarsel! Koble alltid fra trykkluften før du fjerner en festeanordning som sitter fast.

Fjerne tilstopping

1. Koble trykklufttilførselen fra verktøyet.
2. Fjern festeanordningene fra skyvemekanismen (FN1664), eller åpne magasinet (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Åpne luken for fjerning av tilstopping ved å skyve smekklåsen ned, så opp (bare FN1664 – fig. 10).
4. Fjern festeanordningen som sitter fast. I noen tilfeller er det nødvendig med tang for å fjerne festeanordningen.
5. Lukk luken for fjerning av tilstopping (bare FN1664 – fig. 11).
6. Dytt skyvemekanismen bakover bak festeanordningene (FN1664), eller lukk magasinet (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

DYBDEJUSTERINGEN "DIAL-A-DEPTH™" (fig 12)

Dybdejusteringen "DIAL-A-DEPTH™" gir en nøyaktig kontroll av krampens dykking i arbeidstykket, fra å være på linje med overflaten til en liten eller veldig dyp forsenkning. Kalibrer først lufttrykket for en jevn gjennomtrengning i materialet som skal festes, og bruk deretter regulatoren DIAL-A-DEPTH™" for å oppnå ønsket forsenkning.

LOCKOUT UTLØSERKONTROLL (fig.13)

Kontrollfunksjonen til lockout utløseren på BOSTICH gummiverktøy gir ytterligere sikkerhetskontroll for utløserfunksjonen. control. Trykk Lockout kontrollknappen inn eller ut for å aktivere eller lukke verktøyutløseren.

TRIPMODUS

Advarsel: Koble alltid fra trykkluftforsyningen før du foretar justeringer. Utilsiktet aktivering kan forekomme, og forårsake skader.

Disse modellene (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) har en knapp som gjør brukeren i stand til å velge mellom disse driftsmodiene:

ENKELTSKUDD

Ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhets guide må være i forbindelse slik at bare en enkel avfyring er aktivert av avtrekkeren etter att sikkerhetsguiden og pistolens munnstykke er presset inn mot underlaget. For å få aktivert neste avtrekk må både avtrekker og guide være returnert til utgangsposisjon før nytt avtrekk kan gjøres.
Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre en mer nøyaktig festearbeid, for eksempel ved montering, skråspikring, og produksjon av kasser. Med enkeltskudd er det mulig å utføre et eksakt festearbeid, uten at en festeanordning til blir trukket av ved tilbakestøt, som beskrevet under Kontakt aktivert (under). enkeltskudd har en positiv sikkerhetsfordel, fordi den ikke tillfeldig avfyrer en festeanordning om verktøyet er i kontakt med arbeidsområdet - eller noe annet - mens brukeren holder avtrekkeren nede.

KONTAKTAKTIVERT

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfyring. Rekkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.
Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, dekking og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekyler ved festing av festeanordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeanordning kan skytes ut.

Advarsel: Verktøyene skal IKKE brukes i modusen Contact Trip hvis det å skifte fra én arbeidsstilling til en annen innebærer bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer, for eksempel tak.

VELGE TRIPMODUS (fig. 14):

For å ivareta sikkerheten bør brukeren låse avtrekkeren (se Låsing av avtrekker ovenfor) før avtrekkersystemet endres. Hvis du vil endre tripmodus, roterer du modusbryteren mot klokken. Modusbryteren låses automatisk når indikatorpilen peker ned mot 3-spikersymbolet som er stanset inn i rammen på verktøyet (kontakttripmodus), eller til symbolet for enkeltspiker som er stanset inn i rammen på verktøyet (sekvenstripmodus). Fjern låsen på avtrekkeren for å bruke verktøyet.

HENGEKROK (fig 15-17)

Disse verktøyene leveres med en ekstra hengekrok som egner seg for oppbevaring og midlertidig opphenging av verktøyet.

Advarsel: Koble alltid verktøyet fra trykklufttilførselen før du foretar justeringer eller før du tar fra eller setter sammen noen av delene.

1. Sørg for at sekvenstripmodus er valgt (se Tripmodus ovenfor)
2. Trykk inn hengekrokens utløserknapp som sitter på remkrokens hoveddel (fig. 15).
3. Før hengekroken inn i remkrokens festespor. (fig. 16)
4. Utløs hengekrokens utløserknapp og sjekk at remkroken er låst i riktig stilling. (fig. 17)

⚠ ADVARSEL! Bruk aldri hengekroken i forbindelse med verktøy som betjenes med (sort) engangsutløser.

OPPBEVARING AV SEKSKANTNØKKEL

Det sitter en sekskantnøkkel til å utføre service på spikerpistolen inne i beltekroken.

Reparasjoner skal bare utføres av autoriserte forhandlere av Bostitch eller andre eksperter. Det skal tas hensyn til instruksene for sikkerhet, drift og vedlikehold i sikkerhets- og driftshåndboken, denne verktøyhåndboken og i de tekniske dataene for verktøyet.

Tekniske data:
Se etter tekniske data i tabellen på forsiden av denne manualen.

A	Lengde mm.	K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar
B	Høyde mm.	L	Avtrekksmekanisme
C	Bredde mm.	M	Smøreolje for verktøy (Sommer)
D	Vekt Kg.	N	Smøreolje for verktøy (Vinter)
E	Lydnivå L_{PA}, 1s, d	O	Smøreolje for O- ringer
F	Lydnivå L_{WA}, 1s, d	P	Spiker Navn
G	Lydnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensjon mm.
H	Vibrasjoner m/s^2	R	Hode/ Krone
I	Lufttrykk max Bar	S	Magasin kapasitet
J	Lufttrykk min Bar	T	Lengde på nytt hammerblad mm
		U	Maks. dybde i stempel mm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO: É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ ATENÇÃO! O equipamento de protecção dos olhor deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ ADVERTÊNCIA! Para evitar lesões acidentais:

- **Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;**
- **Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;**
- **Não brincar com a pistola;**
- **Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;**
- **Usar sempre a pistola com muito cuidado;**
- **Utilize a ferramenta Bostitch somente com os objectivos para que foi concebida, tal como: o acabamento à volta das portas, janelas e bordos; fundos de gavetas, traseiras de armários e construção de armários; emolduramento de quadros e ornamentação de mobílias. Estas ferramentas não deverão ser utilizadas em nenhuma aplicação que não seja de madeira.**
- **Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.**
- **Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :**
  1. Antes de fazer ajustes. 2. Durante a manutenção da ferramente. 3. Quando remover um encravamento. 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- **Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.**
- **Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.**
- **O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Baixar o botão de desengate do carregador e abrir o carregador. (Fig 1)** **2. Com o carregador totalmente aberto, inserir os fixadores. As pontas deverão ser colocadas na parte inferior do carregador. (Fig 2)** **3. Impulsionar o carregador para a frente até engatar. (Fig 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Baixar o botão de desengate do carregador e abrir o carregador. (Fig 4)** **2. Abrir totalmente o carregador. Rodar a ferramenta lateralmente, com a área de descarga em sentido contrário e afastada de si e de terceiros. Carregar os agrafadores no canal. (Fig 5)** **3. Impulsionar o carregador para a frente até engatar. (Fig 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Carregar os pregos através da ranhura que se encontra na parte traseira do carregador e após o clip de retenção. (Fig 7)** **2. Puxar o empurrador para trás da barra de pinos e soltar. (Fig 8)** **3. Certifique-se de que o empurrador do carregador está atrás da última barra de pinos. (Fig 9)**

BLOQUEIO DO PARAFUSO (BT1855, FN1664, SX1838)

Estas ferramentas usam um mecanismo para impedir o disparo a seco da ferramenta. Quando o depósito não estiver carregado com pregos ou quando o número restante de pregos se tornar menos de ≈10, o braço de contacto não pode operar e a ferramenta não disparará.

REMOÇÃO DE ENCRAVAMENTO

Advertência! Desligue sempre o ar antes de proceder à remoção de um fixador encravado.

Remover Encravamento

1. Desligar o fornecimento de ar da ferramenta.
2. Desprender os fixadores do pente (FN1664) ou abrir o carregador (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Abrir a porta frontal de remoção de encravamento, movendo o fecho para baixo e para cima (FN1664 apenas - Fig 10).
4. Remover o fixador encravado. Em determinadas circunstâncias poderão ser necessárias pinças para remover o fixador.
5. Fechar o fecho da porta frontal de remoção de encravamento (FN1664 apenas - Fig 11).
6. Puxar o pente para trás dos fixadores (FN1664) ou fechar o carregador (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

REGULADOR DE ENCAIXE "DIAL-A-DEPTH™" (Figura 12)

O Regulador de encaixe "DIAL-A-DEPTHTM" controla a profundidade do fixador, a partir do nível da superfície até pouco ou muito profundo. Para começar, regular o ar comprimido para ter uma penetração constante no material que deve ser fixado, a seguir usar o Regulador DIAL-A-DEPTHTM" para obter o encaixe desejado.

CONTROLO DO DISPOSITIVO DE FECHO (Figura 13)

A componente de controlo do dispositivo de fecho que se encontra nas máquinas pneumáticas da BOSTITCH proporciona uma componente de fecho para maior controlo de segurança. Empurrar o botão de fecho para dentro ou para fora para activar ou fechar a dispositivo de fecho da máquina.

MODO DE OPERAÇÃO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Advertência: Desligue sempre o ar antes de efectuar quaisquer ajustes, para evitar possíveis lesões no caso de accionamento acidental.

Estes modelos (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) proporcionam um sistema de selecção de fecho que permite ao utilizador optar entre os seguintes modos de funcionamento:

ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA

No accionamento em sequência, o utilizador dever usar a ferramenta contra a peça com o accionamento por contacto abaixado antes de carregar no gatilho.. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas. Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas. O accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Accionamento por Contacto (a seguir). A ferramenta com accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso da ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.

ACCIONAMENTO POR CONTACTO

O normal procedimento operativo para as ferramentas de "Accionamento por Contacto" é o seguinte. O operador, ligando por contacto, carregando no gatilho, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletas. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores destravando o accionamento por contacto. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo fixador não desejado pode ser disparado.

Advertência: As ferramentas NÃO deverão ser usadas em modo com Dispositivo de Segurança de Contacto quando o trabalho envolver mudança de posição com uso de escadotes, escadas ou estruturas parecidas, tais como telhados.

SELECÇÃO DO MODO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA (Fig 14):

Por razões de segurança, o utilizador deverá activar o controlo de fecho (ver Controlo de Dispositivo de Fecho acima)

antes de mudar o sistema de fecho. Para alterar o modo com dispositivo de segurança, rodar o manípulo de modo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O manípulo de modo fechar-se-á automaticamente quando a seta indicadora estiver apontada para baixo, no sentido do ícone de 3 pregos gravado na estrutura da ferramenta (Modo com Dispositivo de Segurança de Contacto) ou do ícone de prego único gravado na estrutura da ferramenta (Modo com Dispositivo de Segurança Sequencial). Desactivar o controlo de fecho para continuar a operar a ferramenta.

GANCHO UTILITÁRIO (Figuras 15-17)

Estas ferramentas incluem um gancho utilitário adicional próprio para armazenamento e para pendurar temporariamente a ferramenta.

Advertência: Desligue sempre a ferramenta do fornecedor de ar antes de proceder a quaisquer ajustes ou tentar a montagem ou desmontagem de alguma das partes.

1. Certifique-se que o modo com dispositivo de segurança sequencial está seleccionado (Ver Modo de Operação com Dispositivo de Segurança acima)
1. Baixar o botão de desengate na parte principal do gancho da correia (Figura 15)
2. Empurrar o gancho acessório na ranhura anexa ao gancho da correia. (Figura 16)
3. Abrir o botão de desengate do gancho acessório e verificar se o gancho da correia está fechado em posição. (Figura 17)

⚠ AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário com ferramentas accionadas por gatilho (preto) de contacto.

Armazenamento da Chave-Inglesa

Encontra-se armazenada uma chave-inglesa para reparar o pregador dentro do gancho da correia.

As reparações deverão ser efectuadas apenas por os agentes autorizados da Bostitch ou outros técnicos especializados, respeitando sempre as regras de segurança e as instruções operacionais e de manutenção presentes no Manual de Operação e Segurança, no manual desta ferramenta e nas Especificações Técnicas.

Dados Técnicos:
Queira verificar os dados técnicos no quadro que se encontra na parte da frente deste manual.

A	Comprimento mm	K	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar
B	Altura mm	L	Tipo de disparo
C	Largura mm	M	Lubrificante para verão
D	Peso Kg	N	Lubrificante para inverno
E	Ruído L_{PA}, 1s, d	O	Lubrificante para anéis
F	Ruído L_{WA}, 1s, d	P	Nome do Fixador
G	Ruído L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensões mm
H	Vibração m/s^2	R	Coroa
I	Pressão máx. Bar	S	Capacidade do magazine
J	Pressão mín. Bar	T	Comprimento da lamina nova mm
		U	Prof. máx. interna do pistão mm

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN: es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ ¡ATENCIÓN! Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: para evitar daños accidentales:

- **No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;**
- **No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;**
- **No bromear nunca con la fijadora;**
- **No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;**
- **Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;**
- **Utilice la herramienta Bostitch exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñada, tales como: el acabado de marcos de puertas, ventanas y bordes; fijar suelos de madera y montar muebles; elaborar marcos de cuadros y molduras de muebles. Estas herramientas deben utilizarse exclusivamente para aplicaciones de madera con madera.**

- **No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.**
- **Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:** 1. Antes de proceder a un ajuste. 2. Durante las operaciones de mantenimiento. 3. Para desatascar la herramienta. 4. Cuando la herramienta no se utilice. 5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.**
- **No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.**
- **El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Apriete el botón de extracción del cargador y saque el cargador. (Fig. 1)** **2. Con el cargador totalmente abierto, introduzca los clavos. Las puntas deben situarse en contra de la parte inferior del cargador. (Fig. 2)** **3. Empuje el cargador hacia delante. Siga empujando hasta que acople la pestaña. (Fig. 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Apriete el botón de extracción del cargador y saque el cargador. (Fig. 4)** **2. Abra completamente el cargador. Gire la herramienta hacia un lado con el área de disparo apuntando lejos de usted y otras personas. Cargue las grapas en el canal. (Fig. 5)** **3. Empuje el cargador hacia delante. Siga empujando hasta que acople la pestaña. (Fig. 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención. (Fig. 7)** **2. Tire del tirador hacia atrás hasta que pase el peine de clavos y suéltelo. (Fig. 8)** **3. Asegúrese de que el tirador del cargador se encuentra por detrás del último clavo del peine. (Fig. 9)**

BLOQUEO DE CLAVOS (BT1855, FN1664, SX1838)

Estas herramientas emplean un mecanismo especial para evitar que la herramienta dispare en seco. Cuando el depósito no está cargado con clavos o cuando el número de clavos es inferior a ≈10, el brazo de contacto no funciona y no se pueden realizar disparos.

LIMPIEZA DE ATASCOS

¡Advertencia! Desconecte el aire antes de limpiar el atasco de la clavadora.

Limpieza de atascos

1. Desconecte el suministro de aire de la herramienta.
2. Retire los clavos del tirador (FN1664) o abra el cargador (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Abra la cubierta de limpieza de atascos en la nariz tirando hacia abajo y después hacia arriba de la pestaña (FN1664 solo, Fig. 10).
4. Retire el clavo atascado. En ciertas circunstancias, es probable que sean necesarias pinzas para retirar el clavo.
5. Cierre la pestaña de la cubierta para limpieza de atascos de la nariz (FN1664 solo, Fig. 11).
6. Tire hacia atrás del tirador hasta que pase los clavos (FN1664) o cierre el cargador (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

REGULADOR DE ENCAJE "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12)

El regulador de encaje DIAL-A-DEPTH™ permite realizar un control preciso de la profundidad de encaje del elemento fijado: desde una posición a una profundidad a la par con la superficie de la pieza de trabajo hasta ligeramente o muy encajada. Primero se deberá regular la presión del aire comprimido para obtener una penetración constante en el material que se debe finar, sucesivamente utilizar el regulador DIAL-A-DEPTH™ para realizar el encaje deseado.

CONTROL DE CIERRE DEL GATILLO (Fig. 13)

El control de cierre del gatillo de las herramientas neumáticas BOSTITCH permite el bloqueo del gatillo para mayor control de la seguridad. Apriete el botón de Control de cierre hacia fuera o hacia dentro para activar o bloquear el gatillo de la herramienta.

MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL GATILLO

Advertencia: desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar ningún ajuste, ya que la herramienta podría dispararse por accidente y causar daños.

Estos modelos (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) cuentan con un sistema de selección de disparo que permite al usuario elegir de entre los siguientes modos de funcionamiento:

ACCIONAMIENTO EN SECUENCIA

En el accionamiento en secuencia, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el accionamiento por contacto bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas. De esta forma será más fácil colocar el dispositivo de fijación; por ejemplo para aplicaciones sobre armaduras y cajas. El accionamiento es secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el Accionamiento por contacto (más abajo). La herramienta con accionamiento en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación en el caso de que el usuario se ponga en contacto con la pieza en elaboración– o cualquier otro objeto– mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

ACCIONAMIENTO POR CONTACTO)

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con "Accionamiento por contacto" consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la herramienta puede rebotar soltando el accionamiento por contacto y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.

Advertencia: cuando el cambio de un puesto de trabajo a otro implique el uso de escaleras o estructuras similares, como techos, las herramientas NUNCA deben usarse en el modo de disparo por contacto.

SELECCIÓN DEL MODO DE DISPARO (Fig. 14):

Por motivos de seguridad, el usuario debe bloquear el gatillo (véase el Control de bloqueo del gatillo, arriba) antes de cambiar el sistema de disparo. Para cambiar el modo de disparo, gire la llave del modo de disparo en dirección contraria a la de las agujas del reloj. La llave del modo de disparo se bloqueará automáticamente cuando la flecha indicadora apunte hacia abajo, hacia el icono de 3 clavos impreso en la estructura de la herramienta (modo de disparo por contacto) o hacia el icono de un solo clavo impreso en la estructura de la herramienta (modo de disparo secuencial). Desbloquee el gatillo para volver a usar la herramienta.

GANCHO ACCESORIO (Figs 15-17)

Estas herramientas incluyen un gancho accesorio adicional, apropiado para guardar y colgar provisionalmente la herramienta.

Advertencia: desconecte siempre la herramienta del suministro de aire antes de relizar ningún ajuste o de intentar montar o desmontar cualquier pieza.

1. Asegúrese de que está seleccionado el modo de disparo secuencial (véase arriba el Modo de funcionamiento)
1. Apriete el botón de liberación del gancho accesorio que se encuentra en el cuerpo del gancho de cinturón (Fig. 15)
2. Deslice el gancho accesorio hasta la ranura de acople del gancho del cinturón. (Fig. 16).
3. Suelte el botón de liberación del gancho accesorio y compruebe que el gancho del cinturón está asegurado en su posición. (Fig. 17).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).

ALMACENAMIENTO DE LA LLAVE DE ALLEN

En el gancho del cinturón se encuentra una llave de Allen para el mantenimiento de la clavadora.

Las reparaciones solo podrán realizarlas los agentes autorizados de Bostitch u otros expertos, empleando siempre las medidas oportunas de seguridad y siguiendo las instrucciones de uso y mantenimiento del Manual de uso y medidas de seguridad, este manual de la herramienta y los datos técnicos de la herramienta.

Especificaciones técnicas:
Los datos técnicos se encuentran en la tabla que se encuentra al comienzo de este manual.

A	Largo mm.	K	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar
B	Alto mm.	L	Tipo de activación
C	Ancho mm.	M	Lubricante de verano
D	Peso Kg.	N	Lubricante de invierno
E	Ruido L_{PA}, 1s, d	O	Lubricante O-ring
F	Ruido L_{WA}, 1s, d	P	Nombre del consumible
G	Ruido L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensiones mm.
H	Vibración m/s^2	R	Cabeza/corona
I	P max Bar	S	Capacidad cargador
J	P min Bar	T	Longitud nuevo clavador mm.
		U	Profun. max. Dentro piston mm.

© Stanley Bostitch

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

LADDNING AV VERKTYGET

⚠ VIKTIGT, LÄS NOGA: Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ VARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

⚠ VARNING! För att förhindra oavsiktliga personskador:

- **Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.**
- **Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.**
- **Lek aldrig med verktyget.**
- **Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.**
- **Hantera alltid verktyget med försiktighet.**
- **Använd endast Bostitch-verktyget för det ändamål som det var avsett för, som till exempel: stiftning runt dörrar, fönster och kantning; lådbottnar, skåpsryggar och skåpstillverkning, ramtillverkning och möbelbård. Dessa verktyg bör inte användas för andra ändamål än för tillämpningar med trä mot trä.**
- **Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.**
- **För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:**

  1. Innan justeringar utförs. 2. När underhåll utförs på verktyget. 3. När du plockar bort fästdon som fastnat. 4. När verktyget inte är i bruk. 5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- **Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.**
- **Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftsverktyg**
- **Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Tryck ner utlösningsknappen på magasinet och dra magasinet bakåt. (Fig. 1)** **2. När magasinet är helt öppet, sätts spiken i. Spetsarna måste vara vända mot magasinets botten. (Fig. 2)** **3. Skjut magasinet framåt. Fortsätt att skjuta på tills spärrhaken griper. (Fig. 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Tryck ner utlösningsknappen på magasinet och för magasinet bakåt. (Fig. 4)** **2. Öppna magasinet helt. Vrid verktyget åt sidan med avfyrningsområdet vänt ifrån dig själv och andra. Ladda klamrarna i kanalen. (Fig. 5)** **3. Skjut magasinet framåt. Fortsätt att skjuta på tills spärrhaken griper. (Fig. 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Ladda spik genom magasinets bakre öppning och förbi stoppbygeln. (Fig. 7)** **2. Dra pådrivaren bak bakom spikstaven och släpp. (Fig. 8)** **3. Se till att magasinets pådrivare är bakom den sista spikstaven. (Fig. 9)**

FÄSTDONSLÅSNING (BT1855, FN1664, SX1838)

Dessa verktyg använder en mekanism för att förhindra att verktyget avfyras utan fästdon. När magasinet inte har spikar laddade eller när det kvarvarande antalet spikar är färre än ≈10 fungerar inte kontaktarmen och verktyget kan då inte avfyras.

BLOCKERINGSRENSNING

Varning! Stäng alltid av luften innan du tar bort en spik/klammer som fastnat.

Blockeringsrensning

1. Stäng av lufttillförseln till verktyget.
2. Ta bort spik/klamrar från pådrivaren (FN1664) eller öppna magasinet (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Öppna nosluckan för blockeringsrensning genom att dra neråt och därefter upp på spärrhaken (FN1664 enbart - Fig. 10).
4. Ta bort spiket/klammern som sitter fast. Under vissa förhållanden måste man använda tång för att få bort spik/klammer.
5. Stäng spärrhaken på nosluckan för blockeringsrensning (FN1664 enbart - Fig. 11).
6. Dra pådrivaren bak bakom spiken/klamrarna (FN1664) eller stäng magasinet (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

REGULATORN FÖR SPIKNINGSDJUP "DIAL-A-DEPTH™" (bild 12)

Regulatorn för spikningsdjup DIAL-A-DEPTH™ ger en noggrann kontroll av spikningsdjupet; från jäms med arbetsmaterialets yta till lätt eller mycket djupgående. Först justeras tryckluftens tryck för jämn islagskraft i materialet som skall fästas, sedan används regulatorn DIAL-A-DEPTH™ för att uppnå det önskade spikningsdjupet.

LÅSNING AV AVTRYCKARE (bild 13)

Avtryckarlåsningen på BOSTITCH tryckluftsverktyg ger en ökad säkerhet eftersom man kan låsa verktygets avtryckare. Tryck in eller släpp ut avtryckarlåsets knapp för att aktivera eller låsa verktygets avtryckare.

ARBETA MED UTLÖSNINGSLÄGE

Varning: Stäng alltid av lufttillförseln innan justeringar utförs, eftersom oavsiktlig utlösning kan inträffa och orsaka personskada.

Dessa modeller (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) har ett valbart utlösningssystem, som tillåter användaren att välja mellan följande arbetslägen:

FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM

Den fortlöpande utlösningsmekanismen kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt kontaktutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fästanordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och verktyget lyftas bort från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästanordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Den fortlöpande utlösningen gör det möjligt att exakt placera fästanordningen, utan att riskera att en andra fästanordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktutlösning vilket beskrivs nedan. Verktyg med fortlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästanordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

KONTAKTUTLÖSNING

Denna vanliga arbetsproceduren för verktyg med kontaktutlösning är att operatören aktiverar kontaktutlösningen samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fästanordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästanordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftsdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästanordningarna skjuts in. Verktyget kan studsa och få kontaktutlösningen att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fästanordning oavsiktligt att skjutas ut.

Varning: Verktyg får INTE användas i läget Kontaktutlösning, där ändring av arbetsställning innebär att man använder stegar, trappar eller liknande strukturer, t.ex. tak.

VÄLJA UTLÖSNINGSLÄGE (Fig. 14):

För att garantera säkerhet, ska användaren låsa utlösaren (se Utlösarens tillslagningsspärr ovan) innan utlösningssystemet ändras. För att ändra utlösningsläget, roteras lägesbrytaren i moturs riktning. Lägesbrytaren låses automatiskt när pilen pekar ner mot 3-spikikonen som präglats i verktygets ram (Kontaktutlösningsläge) eller mot en en-spikikon som präglats i verktygets ram (Sekvensutlösningsläge). Lås upp utlösaren för att återuppta arbetet.

ANVÄNDBAR KROK (bilderna 15-17)

Dessa verktyg innefattar en extra användbar krok som är lämplig för förvaring och tillfällig upphängning av verktyget.

Varning: Stäng alltid av lufttillförseln till verktyget innan justeringar görs eller försök att sätta på eller ta av delar.

1. Se till att sekvensutlösningsläget har valts (Se Arbeta med utlösningsläge, ovan)
2. Tryck ner tillbehörskrokens låsknapp på bälteskroken (bild 15)
3. Tryck in tillbehörskroken i bälteskrokens monteringsspår (bild 16).
4. Släpp upp tillbehörskrokens låsknapp och kontrollera att bälteskroken sitter fast (bild 17).

⚠ VARNING! Använd aldrig kroken på verktyg med kontaktstyrd (svart) utlösare.

FÖRVARING AV INSEXNYCKEL

En insexnyckel för service av spikmaskinen förvaras i bälteskroken.

Reparationer ska bara utföras av auktoriserade ombud för Bostitch eller andra experter, som iakttar alla hänsyn till säkerhets-, drifts- och underhållsinstruktionerna i manualen Säkerhets- och driftsinstruktioner, denna verktygsmanual och Verktygets tekniska data.

Teknisk data:
Leta upp den tekniska information som finns i tabellen på framsidan av denna handbok.

A	Längd mm.	K	Luftförbrukning per avfyrning@ 5.6 Bar
B	Höjd mm.	L	Avfyrningstyp
C	Bredd mm.	M	Sommarsmörjning
D	Vikt Kg.	N	Vintersmörjning
E	Ljudnivå L_{PA}, 1s, d	O	O-ringssmörjning
F	Ljudnivå L_{WA}, 1s, d	P	Maskinnamn
G	Ljudnivå L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimmensioner mm.
H	Vibration m/s²	R	Ryggbredd
I	Lufttryck max Bar	S	Magasinskapacitet
J	Lufttryck min Bar	T	Ny drivarlängd mm.
		U	Max djup i kolv mm.

© Stanley Bostitch
GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for products.
FR Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.
DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.
DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
FI Kopiointi ilman lupaa kielletty. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.
GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.
IT Riproduzione vietata senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE dei relativi prodotti.
NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke-godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produkter.
PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com CE dos produtos.
ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
CZ Niniejszy dokument nie může být kopiowany bez pozvolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.
SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.
RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

PL

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE: Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobnąInstrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- **Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.**
- **Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.**
- **Nie należy nigdy bawić się narzędziem.**
- **Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.**
- **Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.**
- **Narzędzi firmy Bostitch należy używać wyłącznie w celach do jakich zostały przeznaczone, to znaczy: prace wykończeniowe wokół drzwi, okien i framug, produkcja den do szuflad, tyłów szafek i do wyrobu szafek, oprawianie obrazów i trymowanie mebli. Narzędzia te powinny być używane wyłącznie do łączenia drewna z drewnem.**
- **Nie pociągać spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.**
- **W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.**

  1. Przed dokonywaniem regulacji. 2. Podczas konserwacji narzędzia. 3. Podczas usuwania zakleszczenia. 4. Kiedy narzędzie nie jest używane. 5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
- **Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.**
- **Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.**
- **W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	1. Naciśnij magazynek, zwolnij przycisk i cofnij magazynek. (Rys. 1) 2. Gdy magazynek jest całkowicie otwarty, włóż zszywki. Końcówki muszą być zwrócone w stronę dna magazynku. (Rys. 2) 3. Popchnij magazynek do przodu. Powtarzaj tę czynność do momentu, gdy zapadka się zaskoczy. (Rys. 3)
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	1. Naciśnij magazynek, zwolnij przycisk i cofnij magazynek. (Rys. 4) 2. Otwórz całkowicie magazynek. Obróć narzędzie na bok, trzymając je stroną wystrzeliwującą w kierunku przeciwnym do siebie i innych. Załaduj zszywki do kanału. (Rys. 5) 3. Popchnij magazynek do przodu. Powtarzaj tę czynność do momentu, gdy zapadka zaskoczy. (Rys. 6)
FN1664 (Figs 7-9)	1. Załaduj gwoździe poprzez otwór z tyłu magazynka, za klipsem przytrzymującym. (Rys. 7) 2. Cofnij tłok za nóżkę gwoździa i zwolnij. (Rys. 8) 3. Upewnij się, że tłok magazynka znajduje się za nóżką ostatniego gwoździa. (Rys. 9)

ODBLOKOWYWANIE ŁĄCZNIKÓW (BT1855, FN1664, SX1838)

Narzędzia posiadają mechanizm zapobiegający uruchomieniu, gdy gwoździ nie ma w magazynku.
Kiedy magazynek nie jest naładowany lub kiedy liczba pozostałych w nim gwoździ jest mniejsza niż ≈10, ruchomy styk przerywacza nie działa, zatem narzędzie nie wystrzeli.

CZYSZCZENIE ZATORU

Ostrzeżenie! Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zanim zaczniesz usuwać złącze zapychające kanał.

Czyszczenie zatoru
1. Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia.
2. Odsuń tłok od zszywek (FN1664) lub otwórz magazynek (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Otwórz klapkę czyszczenia zatoru nosa ciągnąc ją w dół, a potem w górę aż do zapadki (Tylko model FN1664 – Rys. 10).
4. Wyjmij zablokowaną zszywkę. W pewnych przypadkach do usunięcia zszywki mogą być potrzebne szczypce.
5. Zamknij zapadkę czyszczenia zatoru nosa (Tylko model FN1664 - Rys. 11).
6. Cofnij tłok za zszywki (FN1664) albo zamknij magazynek (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW „DIAL-A-DEPTH™" (RYS. 12)

Funkcja DIAL-A-DEPTH™ umożliwia regulację głębokości wbijania łączników, od podpowierzchniowego lub płytkiego wprowadzenia do całkowitego wbicia w powierzchnię. Na początku należy ustalić ciśnienie powietrza odpowiednie do wykonania pracy, a następnie zastosować regulację DIAL-A-DEPTH™, by uzyskać odpowiednią głębokość wbijania.

BLOKADA SPUSTU NARZĘDZIA (rys.13)

Przycisk blokady spustu wbudowany w narzędzia pneumatyczne BOSTITCH zapewnia zablokowanie spustu narzędzia dla dodatkowego podniesienia poziomu bezpieczeństwa ich obsługi. Wcisnąć lub wycisnąć przycisk blokady, aby odbezpieczyć lub zabezpieczyć spust narzędzia.

TRYB DZIAŁANIA WYŁĄCZNIKA

Ostrzeżenie: Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zanim zaczniesz regulować ustawienia narzędzia, ponieważ może się ono niespodziewanie uruchomić, powodując uszkodzenia ciała.

Modele BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664 wyposażone są w system selektywnej pracy spustu, który pozwala uż ytkownikowi na wybór jednego z dwóch następujących trybów pracy:

SEKWENCYJNY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY

Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający wymaga, by operator urządzenia przed wciśnięciem spustu ustawił urządzenie naprzeciw obszaru roboczego i wcisnął mechanizm zabezpieczający. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i odsunięcia urządzenia od obszaru roboczego przed powtórzeniem tych czynności. Zwiększa to dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu zabezpieczającego (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym mechanizmem zabezpieczającym oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystrzelenia łącznika, kiedy operator wciska spust.

KONTAKTOWY MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY

W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym mechanizmem zabezpieczającym zachodzi konieczność uruchomienia mechanizmu zabezpieczającego przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wystrzeliwania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalniając mechanizm zabezpieczający i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wystrzelenie niepożądanego drugiego łącznika.

Ostrzeżenie: Narzędzia NIE mogą być używane w trybie kontaktowym, gdy zmienia się pozycję roboczą narzędzia w pracy na drabinie, schodach lub podobnych powierzchniach, jak na przykład dachy.

WYBÓR TRYBU WYŁĄCZNIKA (Rys. 14):

Aby bezpiecznie posługiwać się narzędziem, użytkownik powinien zablokować spust (patrz sekcja kontroli blokady spustu Trigger Lockout Control powyżej), zanim zmieni tryb pracy spustu. Aby zmienić tryb pracy wyłącznika, należy przekręć pokrętło zmiany trybu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrętło wyboru trybu zablokuje się automatycznie, gdy strzałka wskazująca będzie ustawiona do dołu na ikonę trzech gwoździ widoczną na obudowie urządzenia (tryb kontaktowy) lub na ikonę pojedynczego gwoździa widoczną na obudowie urządzenia (tryb sekwencyjny). Odblokuj spust, aby ponownie uruchomić urządzenie.

NARZĘDZIE MOCUJĄCE (rys, 15-17)

Narzędzia te posiadają dodatkowe mocowanie przeznaczone do przechowywania i tymczasowego zawieszania narzędzia.

Ostrzeżenie: Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zanim zaczniesz regulować ustawienia urządzenia albo zanim podłączysz lub odłączysz jakąkolwiek jego część.

1. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na sekwencyjny tryb pracy (patrz sekcja Tryb Działania Wyłącznika powyżej)
2. Nacisnąć przycisk zwalniający uchwyt umieszczony w górnej części jego obudowy (rys.15)
3. Wsunąć uchwyt do przeznaczonej dla niego szczeliny montażowej (rys.16)
4. Zwolnić przycisk zwalniający uchwyt i upewnić się, że został on solidnie umiejscowiony. (rys.17)

⚠ **UWAGA! Nigdy nie używaj do narzędzi z kontaktowym (czarnym) spustem.**

PRZECHOWYWANIE KLUCZYKA IMBUSOWEGO

Kluczyk imbusowy do obsługi gwoździarki jest przechowywany w haku przy pasie.

Napraw mogą dokonywać jedynie autoryzowani agenci firmy Bostitch lub inni specjaliści, pod warunkiem, że przestrzegają zasad bezpieczeństwa, obsługi i utrzymania określonych w Instrukcji Bezpieczeństwa i Obsługi, w niniejszej instrukcji oraz instrukcji zawartych w Danych Technicznych Produktu.

Dane techniczne:

Prosimy odnaleźć zestawienie danych technicznych narzędzia w tabeli na początku niniejszej instrukcji obsługi.

A	Dlugosc mm	K	Zuzycie powietrza na strzal @ 5,6 Bar
B	Wysokosc mm	L	Sposób inicjowania strzalu
C	Szerokosc mm	M	Olej letni
D	Waga kg	N	Olej zimowy
E	Halas	O	Smar do O-ringów
F	Halas	P	Nazwa stosowanego lacznika
G	Halas	Q	Wymiary laczników mm
H	Drgania	R	Szerokosc lacznika
I	P max bar	S	Pojemnosc magazynka
J	P min bar	T	Dlugosc nowego bijaka mm
		U	Max.glebokosc wewnatrz tloka mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ,ČTĚTE POZORNĚ : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ ! Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

⚠ VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:

- **Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.**
- **Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.**
- **Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.**
- **Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.**
- **S nástrojem vždy zacházejte opatrně.**
- **Nástroj Bostitch používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, jako například: úpravy kolem dveří, oken a hran; dna zásuvek, zadní stěny skříní a výrobu skříní; rámování obrazů a lemování nábytku. Nástroje nepoužívejte na jiné materiály, nežli je spojování dřeva s dřevem.**
- **Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanizmus.**
- **K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.**
  1. Před seřizováním. 2. při servisu nástroje. 3. při uvolňování zaseknutí . 4. když se nástroj nepoužívá. 5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- **Než začtete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**
- **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**
- **"Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	1. Stlačte uvolňovací tlačítko zásobníku a vytáhněte zásobník. (obr. 1) 2. Když je zásobník plně vytažený, zasuňte upevňovací elementy. Hroty musí být oproti dnu zásobníku. (obr. 2) 3. Zatlačte zásobník vpřed. Pokračujte v zasouvání dokud západka nezapadne. (obr. 3)

SX1838 SL540 (Figs 4-6)	1. Stlačte uvolňovací tlačítko zásobníku a vytáhněte zásobník. (obr. 4) 2. Otevřete plně zásobník. Otočte vedení nástroje s vyprazdňovacím prostorem směrem od vás a také od ostatních lidí. Založte spony do kanálku. (obr. 5) 3. Zatlačte zásobník vpřed. Pokračujte v zasouvání dokud západka nezapadne. (obr. 6)

FN1664 (Figs 7-9)	1. Založte hřeby skrze štěrbinu na zadní části zásobníku a podržte zádržnou sponu. (obr. 7) 2. Vytáhněte tlačný díl zpět za sestavu hřebů a uvolněte jej. (obr. 8) 3. Ujistěte se, že je tlačný díl zásobníku za posledním hřebem sestavy hřebů. (obr. 9)

BLOKOVÁNÍ SPOJOVACÍHO MATERIÁLU (BT1855, FN1664, SX1838)

Tyto nástroje používají mechanismus zabraňující vystřelení nástroje naprázdno.

Jestliže v nástroji není nasazený zásobník s hřebíky nebo jestliže je počet zbývajících hřebíků menší než ≈10, spínací rameno přestane fungovat a nástroj nelze používat.

UVOLNĚNÍ UCPÁNÍ

Upozornění! Vždy odpojte od nástroje vzduch před čištěním ucpaného upevňovače.

Uvolnění ucpání

1. Odpojte od nástroje vzduch.
2. Uvolněte upevňovací elementy z tlačného dílu (FN1664) nebo otevřete zásobník (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Otevřete dvířka na nose pro uvolňování blokace zatažením dolů a potom nahoru na západku (FN1664 pouze – obr. 10).
4. Odstraňte zablokovaný upevňovací element. V určitých případech budete potřebovat k odstranění elementu kleště.
5. Uzavřete dvířka na nose pro uvolňování blokace západkou (FN1664 pouze – obr. 11).
6. Vytáhněte tlačný díl za upevňovací elementy (FN1664) nebo uzavřete zásobník (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

SEŘIZOVÁNÍ UPEVŇOVADLA "DIAL-A-DEPTH™" - (obr.12)

Prvek seřizování upevňovadla DIAL-A-DEPTH™ umožňuje přesné řízení hloubky zahloubení; ze stejné roviny s pracovním povrchem až po mělké nebo hluboké zahloubení.

Nejprve nastavte tlak vzduchu, aby byl pohon konzistentní pro specifickou práci, poté pomocí seřizování upevňovadla DIAL-A-DEPTH™ k získání požadované hloubky zatažení.

KONTROLA ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTI (obr. 13)

Funkce kontroly odblokování spouští na pneumatických nástrojích BOSTITCH poskytuje funkci blokace spouští, která zvyšuje celkovou bezpečnost. Zatlačte tlačítko ovládání blokace dovnitř nebo ven k aktivaci nebo blokaci spouště nástroje.

PROUVOZNÍ REŽIMY SPOUŠTĚNÍ

Upozornění: Vždy před prováděním seřízení odpojte od nástroje vzduch, protože je zde nebezpečí nahodilého spuštění, které by mohlo způsobit úraz.

Tyto modely (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) mají výhodu ve volitelném spouštěcím systému, který umožňuje uživateli výběr mezi následujícími pracovními režimy:

SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ

U souvislého spouštění je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní narážkou. V případě, že je nutné umístit další sponku, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky. Tento postup ulehčuje přesné umístnění sponky například u rámování, šikmého přibíjení a práci na bednění. Souvislé spouštění umožňuje přesné umístění sponky bez možnosti přibití další sponky při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno u položky Kontaktní spouštění (uvedeno dále). Nářadí se souvislým spouštěním má kladné bezpečnostní výhody protože není možné, aby došlo k náhodnému přibití svorky tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.

KONTAKTNÍ SPOUŠTĚNÍ

Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spouštění" je vybavení bezpečnostní narážky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibita pokaždé když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychlé přibíjení sponek v případě mnoha různých prací, jako například při oplášťování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní narážky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibití další sponky.

Upozornění: Nástroje NESMÍ být používané v režimu Kontaktní spouště tam, kde obsluha přechází z jedné pozice do druhé s využitím žebříku, schodiště nebo podobného zařízení jako je zastřešení.

NASTAVENÍ KONTAKTNÍHO REŽIMU (obr. 14):

Před změnou by měl uživatel uzamknout spoušť (viz. shora - uzamčení spouště). Pro změnu spouštěcího režimu otáčejte voličem režimů proti směru hodinek. Volič režimů se automaticky uzamkne, když indikační šipka směřuje dolů na hřebovou ikonu 3, která je vyražená na tělese nástroje (režim Kontaktní spouště) nebo na jednotlivou hřebovou ikonu na tělese nástroje (sekvenční režim spouštění). Odemkněte spoušť a pokračujte v práci s nástrojem.

INSTALACE VÍCEÚČELOVÉHO HÁKU (obr. 15-17)

Tyto nástroje jsou vybaveny dodatečným užitkovým závěsem pro skladování nástroje a pro jeho dočasné zavěšení.

Upozornění: Vždy odpojte od nástroje vzduch před prováděním nastavení nebo pokusy o montáž nebo demontáž některého dílu.

1. Ujistěte se, že je navolen sekvenční režim spouštění (viz shora - provozní režim spouštění)
2. Stiskněte spouštěcí tlačítko víceúčelového háku umístěné na tělese spojovací spony (obr. 15)
3. Zasuňte víceúčelový hák do upevňovací štěrbiny spojovací spony. (obr. 16)
4. Povolte spouštěcí tlačítko víceúčelového háku a zkontrolujte si, že je spojovací spona pevně blokována ve své poloze. (obr. 17)

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte užitkový závěs ve spojení s provozním nářadím, které má kontaktní (černou) spoušť.

ULOŽENÍ ŠESTIHRANNÉHO KLÍČE

Uložení šestihranného klíče pro provádění servisu je na pásovém hákovém závěsu.

Opravy nástroje by měl provádět oprávněný zástupce fy Bostitch nebo jiný odborný pracovník, náležitě poučený v části pokynů o bezpečnosti, provozních a údržbářských instrukcích z Manuálu bezpečnosti a provozu, tohoto manuálu a technických údajů nástroje.

Technická data:

Laskavě si najděte technické údaje v tabulce na začátku této příručky.

A	Délka mm	K	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech
B	Výška mm	L	Typ aktivace
C	Šířka mm	M	Letní mazivo
D	Hmotnost kg	N	Zimní mazivo
E	Hladina hluku LpA, 1s, d	O	Mazivo těsnicího kroužku
F	Hladina hluku LWA, 1s, d	P	Název upínadla
G	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Q	Rozměry mm
H	Vibrace m/s^2	R	Hlava/korunka
I	P max bar	S	Kapacita zásobníku
J	P min bar	T	Délka nového unášeče mm
		U	Max. vnitřní hloubka pístu mm

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE! Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.
Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ UPOZORNENIE!: Pozor na náhodné poranenie:

- **Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.**
- **Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.**
- **Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.**
- **Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.**
- **S nástrojom narábajte vždy opatrne.**
- **Náradie Bostitch použite len na účely, na ktoré bolo navrhnuté, ako sú: dokončovacie práce na dverách, oknách a okrajoch; spodných dieloch zásuviek, zadných dieloch a pri výrobe skríň; rámovanie obrazov a čalúnenie nábytku. Náradie by sa nemalo používať na žiadny iný materiál než na aplikácie drevo/drevo.**
- **Nestláčajte spúšť a neuvoľňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.**
- **Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.** 1. Pred vykonaním zmien; 2. Pri vykonávaní údržby nástroja; 3. Pri odstránení zaseknutia; 4. Keď jnástroj mimo prevádzky; 5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- **Pred použitím si prečítajte brožúrku o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.**
- **Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.**
- **Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka a zásobník potiahnite smerom dozadu. (Obr. 1) 2. Do celkom otvoreného zásobníka vložte príslušný spojovací materiál. Hroty musia smerovať k spodnej časti zásobníka. (Obr. 2) 3. Zatlačte zásobník dopredu, kým nezaklapne záklopka. (Obr. 3)
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka a zásobník potiahnite smerom dozadu. (Obr. 4) 2. Úplne otvorte zásobník. Náradie otočte nabok tak, aby nastreľovacia oblasť nemierila na vás ani na iných ľudí. Do kanálika vložte spinky. (Obr. 5) 3. Zatlačte zásobník dopredu, kým nezaklapne záklopka. (Obr. 6)
FN1664 (Figs 7-9)	1. Vložte klince cez otvor v zadnej časti zásobníka za príchytnou svorkou. (Obr. 7) 2. Posúvač posuňte za klince a uvoľnite ho. (Obr. 8) 3. Skontrolujte, či je posúvač zásobníka za posledným klincom. (Obr. 9)

ZABLOKOVANIE KLINCOV (BT1855, FN1664, SX1838)

Náradia disponujú mechanizmom, ktorý bráni zbytočnému nastreľovaniu. Ak v zásobníku nie sú klince alebo ich počet klesne pod ≈10 kusov, kontaktné rameno sa nezapne a náradie nepracuje.

UVOĽNENIE ZASEKNUTÉHO SPOJOVACIEHO MATERIÁLU

Upozornenie! Pred uvoľňovaním zaseknutého spojovacieho materiálu náradie vždy odpojte od prívodu vzduchu.

Uvoľňovanie zaseknutého spojovacieho materiálu

1. Náradie odpojte od prívodu vzduchu.
2. Uvoľnite spojovací materiál z posúvača (FN1664) alebo otvorte zásobník (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. Na ústí náradia otvorte dvierka na uvoľňovanie zaseknutého spojovacieho materiálu tým, že potiahnete záklopku nadol a následne nahor (Len FN1664 – Obr. 10).
4. Vyberte zaseknutý spojovací materiál. V niektorých situáciách na to budete potrebovať kliešte.
5. Zavrite záklopku dvierok na uvoľňovanie zaseknutého spojovacieho náradia na ústí náradia (Len FN1664 – Obr. 11).
6. Posúvač opäť umiestnite za spojovací materiál (FN1664) alebo zavrite zásobník (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

"DIAL-A-DEPTH™" NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (Obr. 12)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

UZAMYKANIE SPÚŠTE (Obr. 13)

Doplnková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšťi na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

REŽIM NASTREĽOVANIA

Upozornenie: Pred úpravou nastavenia náradie vždy odpojte od prívodu vzduchu, mohlo by dôjsť k jeho náhodnému zapnutiu a následným zraneniam.

Tieto modely (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) majú prvok voliteľného systému spúšte, ktorý používateľovi umožňuje vybrať si nasledovné pracovné režimy:

SEKVENČNÝ OKRUH (Odkaz 2 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L)

Pri sekvenčnom spínači je potrebné, aby osoba, ktorá pracuje s nástrojom, držala tento na pracovnej ploche s bezpečnostným spínačom stlačeným pred potiahnutím spúšte. Za účelom vypustenia ďalších zapínadiel sa spúšť musí uvoľniť a nástroj sa musí zodvihnúť z pracovnej plochy pred opakovaním horeuvedených krokov. Toto uľahčuje presné umiestnenie zapínadla, napríklad na rámoch, pri klincoch na hranách a pri debničkách. Sekvenčný spínač umožňuje presne polohovať zapínadlo bez toho, aby druhé zapínadlo pri reakcii, tak ako je to popísané v časti Kontaktný spínač (nižšie). Sekvenčný spínač má výhodu v tom, že nevypustí zapínadlo náhodne, keď je nástroj priložený k pracovnej ploche alebo k niečomu inému, a keď osoba, ktorá pracuje s nástrojom drží spúšť potiahnutú.

KONTAKTNÝ OKRUH (Odkaz 1 v tabuľke Technické špecifikácie, stĺpec L)

Bežná prevádzka s nástrojom, ktorý má kontaktný spínač, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako opláštovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú rekciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odskočiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále

aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.
Tieto nástroje sú označené nápisom „nepoužívajte na schodoch a rebríkoch“. Viď Ilustračná tabuľka Technických špecifikácií. Nástroje označené týmto symbolom sa nesmú používať na miestach, kde sa mení pracovná poloha a je nutné použiť rebrík, schody alebo podobné pomôcky ako strešné lišty.

Upozornenie: Nepoužívajte režim kontaktného nastreľovania, ak si zmena pracovnej polohy vyžaduje použitie rebríka, schodov alebo podobných konštrukcií ako napr. strechy.

VOĽBA REŽIMU NASTREĽOVANIA (Obr. 14):

Kvôli zaisteniu bezpečnosti by mal používateľ pred zmenou systému spúšte uzamknúť spúšť (pozri Ovládanie uzamykania spúšte vyššie). Zmenu režimu spúšte dosiahnete otočením prepínača medzi jednotlivými módmi proti smeru hodinových ručičiek. Spínač sa automaticky uzamkne, keď bude šípka smerovať nadol k ikonke 3 klincov vyrazenej na kryte náradia (režim kontaktného nastreľovania) alebo k ikonke jedného klinca vyrazenej na kryte náradia (režim sekvenčného nastreľovania). Odistite spúšť a môžete začať pracovať.

HÁK (Obr. 15-17)

Tieto náradia majú dodatočný hák vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie náradia.

Upozornenie: Pre úpravou nastavení alebo odmontovaním či namontovaním akejkoľvek časti treba náradie vždy odpojiť od prívodu vzduchu.

1. Skontrolujte, či je náradie v režime sekvenčného nastreľovania (pozri Režim nastreľovania vyššie)
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na tele háku (Obr. 15).
3. Zasuňte hák s pomôckami do štrbiny na opasku, ktorá je určená na pripevnenie háku (Obr. 16).
4. Pustite uvoľňovacie tlačidlo háku s pomôckami a skontrolujte, či je v správnej pozícii (Obr. 17).

⚠ **UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.**

ODLOŽENIE IMBUSOVÉHO KĽÚČA

Imbusový kľúč na servisné zásahy je uložený v háku na opasku.

Opravy by mali vykonať len osoby autorizované spoločnosťou Bostitch alebo iní odborníci, pričom by mali primerane dbať na bezpečnosť a pokyny na použitie a údržbu uvedené v Návode na použitie a bezpečnostných pokynoch, návode tohto náradia a v technických špecifikáciách náradia.

Technické parametre:

Technické údaje nájdete v tabuľke na prednej strane tohto návodu.

A	Dĺžka v mm.	K	Spotreba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar
B	Výška v mm.	L	Druh aktivácie
C	Hĺbka v mm.	M	Letné mazadlo
D	Hmotnosť v kg.	N	Zimné mazadlo
E	Hlučnosť LPA, 1s, d	O	Mazadlo – kruh v tvare písmena O
F	Hlučnosť LWA, 1s, d	P	Meno zošívačky
G	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Q	Dimenzie v mm.
H	Vibrácie v m/s²	R	Hlavica/vrchol
I	P max Bar	S	Kapacita zásobníka
J	P min Bar	T	Dĺžka nového vodidla v mm.
		U	Max. hĺbka vo vnútri piesta v mm.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN: Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelt külön Biztonsági és üzemelteti utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- **Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére.**
- **Soha ne mutasson a szerszám senki másra.**
- **Soha ne kapcsolja be játékból.**
- **Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.**
- **Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.**
- **A Bostitch szerszámot csak rendeltetésszerűen használja – pl. ajtófélfa, ablak és keretek szögelésére; aljak, szekrényhátlapok rögzítésére és szekrénykészítésre; képkeretezésre és bútorszélezésre. Ezeket a szerszámokat csak fa-fa alkalmazásoknál szabad használni.**
- **Ne húzza meg a kioldó kapcsolót, vagy ne nyomja le az indító mechanizmust a szerszám betöltésekor.**
- **A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:**
  1. Szabályozások előtt. 2. A szerszám szervizelésekor. 3. Beakadás megszüntetésekor. 4. Ha nem használja a szerszámot. 5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.**
- **E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.**

HU

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	1. Nyomja le a tár kioldógombját, és húzza hátra a tárat. (1. ábra) 2. Ha a tár teljesen nyitva van, helyezze be a rögzítőelemeket. A hegyükkel a tár alja felé kell nézniük. (2. ábra) 3. Tolja előre a tárat a zár kattanásáig. (3. ábra)
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	1. Nyomja le a tár kioldógombját, és húzza hátra a tárat. (4. ábra) 2. Nyissa ki teljesen a tárat. Fordítsa oldalra a szerszámot úgy, hogy a belövőrész ne nézzen ember felé. Töltse be a rögzítőelemeket a csatornába. (5. ábra) 3. Tolja előre a tárat a zár kattanásáig. (6. ábra)
FN1664 (Figs 7-9)	1. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcson túl töltse be a szögeket. (7. ábra) 2. Húzza vissza a nyomórudat a szögbetét mögé, és engedje ki. (8. ábra) 3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tár nyomórúdja a legutolsó szögbetét mögött található. (9. ábra)

RÖGZÍTŐELEMZÁR (BT1855, FN1664, SX1838)

Ezek a szerszámok olyan mechanikával vannak ellátva, melyek megakadályozzák a szerszám rögzítőelem nélküli elsülését. Ha a tárba nincsenek szögek betöltve, vagy ha a tárban lévő szögek száma ≈10 alá csökken, az illesztőszár nem működtethető, és a szerszám nem fog szöget beűni.

TORLÓDÁS MEGSZÜNTETÉSE

Figyelmeztetés! A torlódott szögek eltávolítása előtt mindig kapcsolja le a sűrítettlevegő-ellátást.

Torlódás megszüntetése

1. Válassza le a légellátást a szerszámról.
2. Vegye ki a rögzítőelemeket a nyomórúdból (FN1664) vagy nyissa ki a tárat (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).
3. A biztosítókar le- és felhúzásával nyissa ki a belövőfej torlódás megszüntetésére szolgáló ajtaját. (csak az FN1664 modellnél – 10. ábra)
4. Távolítsa el a megakadt rögzítőelemet. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a rögzítőelem eltávolításához fogóra van szükség.
5. Zárja be a belövőfej torlódás megszüntetésére szolgáló ajtajának biztosítókarját (csak az FN1664 modellnél – 11. ábra).
6. Húzza vissza a nyomórudat a rögzítőelemek mögé (FN1664), vagy csukja be a tárat (BT1855, FN1650, SX1838 & SL540).

"DIAL-A-DEPTH™" NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (Obr. 12)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

UZAMYKANIE SPÚŠTE (Obr. 13)

Doplnková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšťi na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓS ÜZEMMÓD

Figyelmeztetés: A beállítások előtt mindig válassza le a levegőellátást, mivel ilyenkor a szerszám véletlen bekapcsolhat, így sérülést okozhat.

Ezek a modellek (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) üzemmódválasztó ravasszal rendelkeznek, mely az alábbi üzemmódok közötti választást teszi lehetővé:

SZEKVENCIÁLIS INDÍTÓKAPCSOLÓ

A szekvenciális indítókapcsoló esetén a kezelőnek a szerszámot a munkadarabhoz kell tartania úgy, hogy lenyomja a biztonsági indítókapcsolót, mielőtt meghúzná a kioldó kapcsolót. További kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, pl. keretezésnél, csúcs szögelésénél és rekeszkészítési eljárásnál. A szekvenciális indítókapcsoló lehetővé teszi a kötőelem pontos elhelyezését a rugón egy második kötőelem meghajtási lehetősége nélkül, ahogy azt leírja a Kontakt indítókapcsoló (lásd az alábbiakban). A szekvenciális indítókapcsolóval ellátott szerszám pozitív biztonsági előnnyel rendelkezik, mert véletlenül sem hajtja meg a kötőelemet, ha a szerszám a munkadarabbal – vagy bármi mással – érintkezik, amíg a kezelő a kioldó kapcsolót meghúzva tartja.

KONTAKT INDÍTÓKAPCSOLÓ

A „Kontakt Indítókapcsolós" szerszámok esetében az általános üzemeltetési eljárás az, hogy a kezelő beindítja a biztonsági indítókapcsolót, miközben meghúzva tartja a kioldó kapcsolót, így meghajtva a kötőelemet minden

alkalommal, amikor a munkadarabbal érintkezik. Ez lehetővé teszi a kötőelem gyors elhelyezését számos feladat esetében, például borítás, díszítés és raklap összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám a rugótól függ a kötőelemek meghajtásakor. A szerszám lecsúszhat, ezzel kiengedi a biztonsági indítókapcsolót, és ha véletlenül megengedte az ismételt kontaktust a munkafelülettel, amikor a kioldó kapcsoló még aktiválva van (a kezelő ujja még rajta van a kioldó kapcsoló húzóján), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.

Figyelmeztetés: A szerszám nem használható érintkezőkapcsolós üzemmódban, ahol a munkahelyzet változtatásához létrát, lépcsőt vagy hasonló szerkezeteket (pl. tető) kell alkalmazni.

AZ ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓS ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA (14. ábra):

A biztonság érdekében a felhasználónak a ravaszt, annak átkapcsolása előtt le kell zárnia (lásd fent, a Ravaszlezárás részben). Az érintkezőkapcsolós üzemmód módosításához forgassa órairánnyal ellentétesen az üzemmódváltó kapcsolót. Amennyiben az irányjelző nyíl lefelé, a szerszám vázára nyomtatott 3 szöget ábrázoló ikonra (Érintkezőkapcsolós üzemmód) vagy a szerszám vázára nyomtatott 1 szöget ábrázoló ikonra (Sorozatbelövő üzemmód). A szerszám működésének helyreállításához oldja ki a ravaszt.

HÁK (Obr. 15-17)

Tieto náradia majú dodatočný hák vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie náradia.

Figyelmeztetés: A beállítások, illetve az alkatrészek össze-, illetve szétszerelése előtt mindig válassza le a szerszámot a levegőellátásról.

1. Győződjön meg arról, hogy a sorozatbelövő mód van kiválasztva (lásd fent, a Sorozatbelövő üzemmód részben).
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na tele háku (Obr. 15).
3. Zasuňte hák s pomôckami do štrbiny na opasku, ktorá je určená na pripevnenie háku (Obr. 16).
4. Pustite uvoľňovacie tlačidlo háku s pomôckami a skontrolujte, či je v správnej pozícii (Obr. 17).

⚠ UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.

A HATSZÖGŰ IMBUSZKULCS HELYE

A szögbelövő szerelésére szolgáló hatszögű imbuszkulcs a szíj kampójában található.

A javításokat kizárólag a Bostitch engedéllyel rendelkező ügynökei vagy más szakértők végezhetik, akik betartják a biztonsági és használati utasításban, a szerszám e kézikönyében és a szerszám műszaki adataiban található, biztonságra, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Műszaki adatok:
A műszaki adatokat az útmutató elején lévő táblázatban találja.

A	Hosszúság mm.	K	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar
B	Magasság mm.	L	Aktiválási típus
C	Szélesség mm.	M	Nyári kenőanyag
D	Súly Kg.	N	Téli kenőanyag
E	Zaj LPA, 1s, d	O	Tömítőgyűrű kenése
F	Zaj LWA, 1s, d	P	A kötőelem neve
G	Zaj LPA, 1s, 1m	Q	Méretek mm.
H	Vibráció m/s²	R	Fej / korona
I	P max Bar	S	A tár kapacitása
J	P min Bar	T	Új tokmány hossza mm.
		U	Max. mélység a dugattyúban mm.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ IMPORTANT, CITIȚI CU ATENȚIE: Este important ca toți operatorii să citească şi să înțeleagă toate secțiunile din prezentul Manual de date tehnice al sculei şi din Manualul separat de instrucțiuni cu privire la operare şi siguranță, care sunt livrate împreună cu această sculă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea gravă a dvs. şi a celorlalte persoane de la locul de muncă.

⚠ AVERTISMENT! Trebuie să utilizați ochelari de protecție în conformitate cu 89/686/CEE, având grad cel puțin egal cu cel definit în EN166. Cu toate acestea, trebuie luate în considerare toate aspectele referitoare la munca operatorului, mediu şi alte tipuri de maşini folosite atunci când se alege orice echipament de protecție personală. Notă: Ochelarii fără protecție laterală şi scuturile faciale fără alte accesorii nu asigură protecție adecvată.

⚠ AVERTISMENT! Pentru prevenirea vătămărilor accidentale:

- **Nu introduceți niciodată mâna sau altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare ale sculei.**
- **Nu îndreptați niciodată scula spre dvs. sau altă persoană, indiferent dacă aceasta conține sau nu elemente de fixare.**
- **Nu vă angajați niciodată în glume fără rost.**
- **Nu apăsați niciodată trăgaciul decât dacă vârful sculei este îndreptat spre obiectul prelucrat.**
- **Manipulați întotdeauna scula cu atenție.**
- **Utilizați scula Bostitch numai în scopul pentru care a fost proiectată, de exemplu: finisajul din jurul uşilor, ferestrelor şi marginilor; realizarea fundurilor, a pereților spate şi a dulapurilor; realizarea ramelor pentru fotografii şi decorarea mobilei. Aceste scule nu trebuie utilizate în aplicații care nu implică exclusiv piese din lemn.**
- **Nu apăsați trăgaciul sau mecanismul de declanşare în timp ce încărcați scula.**
- **Pentru a preveni declanşarea accidentală şi posibila vătămare, deconectați întotdeauna sursa de aer.**

1. Înainte de efectuarea reglărilor. 2. La repararea sculei. 3. La eliminarea unui blocaj. 4. Când scula nu este utilizată. 5. La deplasarea într-o zonă de lucru diferită, deoarece se poate produce declanşarea accidentală, provocând vătămare.

- **Înainte de a utiliza scula, citiți broşura cu instrucțiunile suplimentare de siguranță şi operare.**
- **Nu utilizați oxigen şi gaze combustibile ca sursă de energie pentru sculele acționate pneumatic.**
- **Operarea acestei scule poate produce scântei, acționând ca sursă de aprindere pentru combustibili şi gaze inflamabile.**

BT1855 FN1650 (Figs 1-3)	**1. Apăsați butonul de eliberare a magaziei şi trageți magazia către înapoi. (Fig 1)** **2. Cu magazia complet deschisă, introduceți elemente de fixare. Vârfurile trebuie să fie în contact cu partea inferioară a magaziei. (Fig 2)** **3. Împingeți magazia către înainte. Împingeți până când zăvorul este cuplat. (Fig 3)**
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	**1. Apăsați butonul de eliberare a magaziei şi trageți magazia către înapoi. (Fig 4)** **2. Deschideți complet magazia. Întoarceți scula către lateral, cu zona de descărcare orientată la distanță de dvs. şi alte persoane. Încărcați capsele în canal. (Fig 5)** **3. Împingeți magazia către înainte. Împingeți până când zăvorul este cuplat. (Fig 6)**
FN1664 (Figs 7-9)	**1. Încărcați cuiele prin fanta situată în spatele magaziei şi dincolo de clema de fixare. (Fig 7)** **2. Trageți împingătorul înapoi în spatele baghetei de cuie şi eliberați-l. (Fig 8)** **3. Asigurați-vă că împingătorul magaziei se află în spatele ultimei baghete de cuie. (Fig 9)**

BLOCAREA ELEMENTELOR DE FIXARE (BT1855, FN1664, SX1838)

Aceste scule sunt prevăzute cu un mecanism care împiedică declanşarea în gol. Când magazia nu este încărcată cu cuie sau numărul cuielor rămase devine mai mic de ≈10, brațul de contact nu poate opera şi scula nu va declanşa.

EBLOCAREA

⚠ Avertisment! Deconectați întotdeauna sursa de aer înainte de a debloca un element de fixare.

Eliminarea blocajului

1. Deconectați sursa de alimentare cu aer de la sculă.
2. Eliberați elementele de fixare din împingător (FN1664) sau deschideți magazia (BT1855, FN1650, SX1838 şi SL540).
3. Deschideți uşa de deblocare a vârfului, trăgând zăvorul în jos şi apoi în sus (numai FN1664 - Fig 10).
4. Îndepărtați elementul de fixare blocat. În anumite circumstanțe pot fi necesari cleşti pentru scoaterea elementului de fixare.
5. Închideți zăvorul de la uşa de deblocare a vârfului (numai FN1664 - Fig 11).
6. Trageți împingătorul înapoi în spatele elementelor de fixare (FN1664) sau închideți magazia (BT1855, FN1650, SX1838 și SL540).

REGLAREA COMENZII ELEMENTULUI DE FIXARE „DIAL-A-DEPTH™" (FIG 12)

Reglarea comenzii elementului de fixare DIAL-A-DEPTH™ furnizează un control precis al adâncimii de antrenare a elementului de fixare; de la acelaşi nivel cu suprafața de lucru până la adâncitor superficial sau de profunzime. Mai întâi, reglați presiunea aerului pentru antrenare consistentă în obiectul prelucrat, apoi utilizați reglarea elementului de fixare DIAL-A-DEPTH™ pentru a stabili adâncimea dorită a antrenării.

COMANDA BLOCĂRII TRĂGACIULUI (Fig 13)

Comanda blocării trăgaciului de la sculele pneumatice BOSTITCH are proprietatea de a mări gradul de siguranță. Apăsați butonul de comandă a blocării pentru a activa sau bloca trăgaciul sculei.

MODUL DE OPERARE PRIN DECLANŞARE

Avertisment: Deconectați întotdeauna sursa de alimentare cu aer înainte de a efectua reglaje, deoarece se poate produce declanşarea accidentală, rezultând posibile vătămări.
Aceste modele (BT1855, FN1650, SX1838, SL540, FN1664) sunt prevăzute cu un sistem de selectare a declanşării, care permite utilizatorului să aleagă dintre următoarele moduri de operare:

DECLANŞARE SECVENȚIALĂ

Declanşarea secvențială necesită ca operatorul să țină scula în contact cu obiectul prelucrat, cu piedica de siguranță apăsată înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru antrenarea altor elemente de fixare şi înaintea repetării paşilor menționați mai sus, trăgaciul trebuie eliberat şi scula trebuie ridicată de pe obiectul prelucrat. Aceasta uşurează plasarea precisă a elementelor de fixare, de exemplu în aplicațiile pentru rame, fixare oblică cu cuie şi îmbachetare. Declanşarea secvențială permite amplasarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea de antrenare a unui al doilea element de fixare din cauza recului, aşa cum este prezentat în Declanşarea prin contact (mai jos). Scula prevăzută cu declanşare secvențială are un avantaj de siguranță important, deoarece nu va antrena accidental un element de fixare dacă scula intră în contact cu obiectul prelucrat - sau orice altceva - în timp ce operatorul ține trăgaciul apăsat.

DECLANŞAREA PRIN CONTACT

Procedura obişnuită de operare la sculele prevăzute cu „Declanşare prin contact" constă în activarea piedicii de siguranță de către operator în timp ce acesta ține trăgaciul apăsat, antrenând astfel un element de fixare de fiecare dată când scula intră în contact cu obiectul prelucrat. Aceasta va permite amplasarea rapidă a elementelor de fixare în cazul multor operații, de exemplu fixarea izolațiilor, montarea podelelor şi asamblarea paleților. Toate sculele pneumatice prezintă recul la antrenarea elementelor de fixare. Scula poate să ricoşeze declanşând piedica de siguranță, iar dacă este lăsată să reintre în mod accidental în contact cu suprafața de lucru şi trăgaciul este încă activat (degetul apasă trăgaciul), atunci un al doilea element de fixare va fi antrenat în mod nedorit.

Avertisment: Sculele NU trebuie utilizate în modul Declanşare prin contact acolo unde schimbarea poziției de lucru implică utilizarea schelelor, scărilor sau a structurilor similare precum acoperişurile.

SELECTAREA MODULUI DE DECLANŞARE (Fig 14):
Pentru întărirea siguranţei, utilizatorul trebuie să blocheze trăgaciul (consultaţi Comanda blocării trăgaciului, mai sus) înainte de a schimba sistemul de declanşare. Pentru a schimba modul de declanşare, rotiţi comutatorul modului în sens antiorar. Comutatorul modului se va bloca automat atunci când săgeata indicatoare va fi îndreptată în jos către pictograma cu 3 cuie de pe cadrul sculei (Modul de declanşare prin contact) sau către pictograma cu un singur cui de pe cadrul sculei (Modul de declanşare secvenţială). Deblocaţi trăgaciul pentru a relua operarea sculei.

INSTALAREA CÂRLIGULUI UTILITAR (Fig 15-17)

Aceste scule sunt prevăzute cu un cârlig utilitar adecvat pentru depozitarea şi agăţarea temporară a sculei.

Avertizare: Deconectaţi întotdeauna scula de la sursa de aer înainte de efectuarea reglajelor sau înainte de montarea sau demontarea unei componente.

1. Asiguraţi-vă că este selectat modul de declanşare secvenţială (Consultaţi Modul de operare prin declanşare, mai sus)
2. Apăsaţi butonul de eliberare a cârligului utilitar de pe corpul acestuia (Fig 15)
3. Glisaţi cârligul utilitar în fanta de ataşare a acestuia. (Fig 16)
4. Eliberaţi butonul de eliberare a cârligului utilitar şi asiguraţi-vă de blocarea cârligului în poziţie. (Fig 17)

⚠ **AVERTISMENT! Nu utilizaţi niciodată cârligul utilitar în modul de contact.**

DEPOZITAREA CHEII FIXE (Fig 18)

În cârligul de curea este depozitată o cheie fixă destinată întreţinerii pistolului de bătut cuie. Pentru a îndepărta cârligul de curea, împingeţi în afară capătul scurt al cheii fixe situat în spatele cârligului. Apoi apucaţi cheia fixă din partea din faţă a cârligului de curea şi scoateţi-o.

Reparaţiile trebuie executate numai de către agenţi autorizaţi Bostitch sau alţi experţi, acordând atenţia cuvenită instrucţiunilor de siguranţă, operare şi întreţinere din Manualul cu instrucţiuni de operare şi siguranţă, manualul sculei respective şi Fişa tehnică a sculei.

Date tehnice:
Căutaţi datele tehnice la începutul acestui manual.

A	Lungime, mm	K	Consum de aer pe bătaie la 5,6 bar
B	Înălţime, mm	L	Tipul activării
C	Lăţime, mm	M	Lubrifiant de vară
D	Greutate, kg	N	Lubrifiant de iarnă
E	Lpa zgomot, 1s, d	O	Lubrifiant oring
F	Lwa zgomot, 1s, d	P	Denumirea elementului de fixare
G	Lpa zgomot, 1s, 1m	Q	Dimensiuni, mm
H	Vibraţie m/s2	R	Cap/coroană
I	P max, bar	S	Capacitate magazie
J	P min, bar	T	Lungime cap de antrenare nou, mm
		U	Adâncime maximă în interiorul pistonului, mm

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.